



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/1990/6/Add.12  
28 August 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Основная сессия 1997 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Вторые периодические доклады, представляемые государствами-участниками  
в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта согласно программам,  
предусмотренным Экономическим и Социальным Советом в его  
резолюции 1988/4

Добавление

НИДЕРЛАНДСКИЕ АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА\*

[20 июня 1996 года]

\* Первоначальные доклады, касающиеся прав, охватываемых статьями 6-9 (E/1984/6/Add.14) и статьями 13-15 (E/1982/3/Add.35), представленные правительством Нидерландов, были рассмотрены Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам соответственно на его первой сессии в 1987 году (см. E/C.12/1987/SR.5-6) и на его третьей сессии в 1989 году (см. E/C.12/1989/SR.14-15).

Информация о Нидерландских Антильских островах, представленная в соответствии с руководящими принципами, касающимися первоначальной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.67).

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	1 - 5	3
Статья 6 . . . . .	6 - 30	4
Статья 7 . . . . .	31 - 43	17
Статья 8 . . . . .	44 - 55	27
Статья 9 . . . . .	56 - 94	29
Статья 10 . . . . .	95 - 108	35
Статья 11 . . . . .	109 - 119	38
Статья 12 . . . . .	120 - 156	41
Статья 13 и 14 . . . . .	157 - 196	48
Статья 15 . . . . .	197 - 220	55

Приложения 1/

- I. Конкретные положения, касающиеся труда, отдыха и оплаты
- II. Перечень профсоюзов на Нидерландских Антильских островах
- III. Постановления суда первой инстанции Нидерландских Антильских островов, заседающего на Кюрасао, касающиеся статьи 8
- IV. Информационный бюллетень № 47 1989 года; указ, касающийся трудовой деятельности молодежи

-----

1/ Приложения имеются для ознакомления в секретариате.

## ВВЕДЕНИЕ

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Настоящий доклад о мерах, принятых на Нидерландских Антильских островах, и прогрессе, достигнутом в обеспечении соблюдения прав, признанных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, охватывает период с начала 1989 года по середину 1995 года. Поскольку второй периодический доклад по статьям 6-9 и статьям 13-15 не был представлен в срок (см. документ E/C.12/1994/11, подготовленный в августе 1994 года), в настоящем докладе будет также содержаться обновленная информация по вышеупомянутым статьям.
2. Что касается пересмотренного графика представления докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, утвержденного Комитетом на его четвертой сессии (документ E/C.12/1990/5 от 20 июля 1990 года), то Нидерландские Антильские острова хотели бы обратиться с просьбой через Королевство Нидерландов о том, чтобы этот доклад был рассмотрен в качестве сводного документа, представленного в соответствии с новой системой.
3. Что касается пересмотренных руководящих принципов относительно формы и содержания докладов, представляемых государствами в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (см. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 3 (E/1992/23)), то в отношении общей части доклада делается ссылка на базовый документ Нидерландских Антильских островов, основанный на сводных руководящих принципах, касающихся первоначальной части докладов государств-участников, закрепленных в документе HR/CORE/1 от 24 февраля 1992 года. В этой связи делается также ссылка на предыдущий доклад.
4. Что касается роли международного сотрудничества в осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, то делается ссылка на информацию, представленную в настоящем докладе по отдельным статьям в отношении международного сотрудничества, в частности на информацию по статье 11. Нидерландские Антильские острова через Королевство Нидерландов являются членом или ассоциированным членом ряда международных организаций.
5. В связи с настоящим докладом делается ссылка на Статистический ежегодник 1994 года и на третью перепись населения и жилья на Нидерландских Антильских островах 1992 года, тома 1, 2 и 3.

### Статья 6

6. Нидерландские Антильские острова, будучи частью Королевства Нидерландов, являются связанными положениями Конвенции МОТ № 122 о политике в области занятости, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В этой связи делается ссылка на предыдущие доклады, касающиеся применения этих Конвенций.

7. Прошедшие семь лет были ознаменованы снижением уровня безработицы. Этот показатель снизился с 28,0% в 1988 году до 12,8% в 1994 году (Кюрасао). Уровень безработицы определяется на основе руководящих принципов МОТ. В качестве безработных рассматриваются лица, которые активно занимались поисками работы в течение предыдущего месяца и которые могут приступить к трудовой деятельности в течение двух недель. Хотя уровень безработицы снижается, он по-прежнему остается высоким. Поэтому проблема безработицы в целом и безработицы среди молодежи в частности требует постоянного внимания правительства Нидерландских Антильских островов.

8. В приведенных ниже таблицах (1-5) представлены данные об уровне безработицы на острове Кюрасао, который является самым крупным из пяти островов, входящих в Нидерландские Антильские острова.

Таблица 1

Число безработных на Кюрасао за период 1981-1994 годов	
1981*	12 006
1988	16 497
1989	12 753
1990	10 800
1991	8 982
1992*	8 161
1993	8 210
1994	8 037

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением, и переписи 1981\* и 1992\* годов.

Таблица 2

Доля безработных от общей численности рабочей силы, Кюрасао, 1981-1994 годы	
1981*	20,2%
1988	28,0
1989	22,6
1990	18,8
1991	15,4
1992*	13,6
1993	13,4
1994	12,8

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением, и переписи 1981\* и 1992\* годов.

Таблица 3

Доля безработных от общей численности населения, занимающегося доходной деятельностью, Кюрасао, 1981-1994 годы	
1981*	25,4%
1988	39,9
1989	28,7
1990	23,1
1991	18,2
1992*	15,7
1993	15,4
1994	14,7

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением, и переписи 1981\* и 1992\* годов.

Таблица 4

Сведения о безработных с разбивкой по полу, Кюрасао, 1981-1994 годы		
	Мужчины	Женщины
<b>1981*</b>	5 126	6 880
1987	9 013	7 969
1988	6 447	6 808
1989	5 533	6 137
1990	5 742	5 438
1991	4 291	5 154
<b>1992*</b>	3 442	4 719
1993	3 810	4 400
1994	3 737	4 300

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением, и переписи 1981\* и 1992\* годов.

Таблица 5

Данные о безработных с разбивкой по возрасту, Кюрасао, 1988-1994 годы								
	1981*	1988	1989	1990	1991	1992*	1993	1994
15-19	3 125	1 601	1 249	1 140	986	937	927	2 468
20-24	3 558	3 359	2 635	2 601	1 753	1 619	1 534	
25-29	1 832	3 161	2 562	2 291	1 848	1 075	1 657	2 886
30-34	1 210	1 977	2 011	1 849	1 629	1 514	1 073	
35-39	844	1 287	1 119	1 286	821	834	974	1 617
40-44	562	717	872	768	1 139	974	817	
45-49	358	594	565	564	588	536	530	807
50-54	264	336	364	271	329	436	340	
55-59	148	223	212	267	279	236	358	259
60+	116		82	142	71			

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением, и переписи населения 1981\* и 1992\* годов.

Таблица 6

Данные о безработных с разбивкой по возрасту и по острову, 1981 год				
1981	Бонайре	Саба	Синт-Эстатиус	Сен-Мартен
15-19	124	8	12	83
20-24	107	5	20	135
25-29	48	5	15	113
30-34	40	3	7	56
35-39	23	1	5	38
40-44	16	4	5	20
45-49	10	2	4	18
50-54	5		1	10
55-59	10	1	6	9
60+	12		4	7

Таблица 7

Данные о безработных с разбивкой по возрасту и по острову, 1992 год				
1992	Бонайре	Саба	Синт-Эстатиус	Сен-Мартен
15-19	81	5	4	216
20-24	68	1	6	390
25-29	62	1	7	527
30-34	50		8	460
35-39	36	4	6	336
40-44	42	2	2	233
45-49	31	2	4	131
50-54	19		4	73
55-59	8	2	5	37
60+	4	6	4	22

Источник: Переписи населения 1981 и 1992 годов, Центральное статистическое управление.



Таблица 8

Численность безработных с разбивкой по островам, 1981 и 1992 годы		
	1981	1992
Бонайре	395	402
Кюрасао	12 006	10 534
Сен-Мартен	499	2 425
Синт-Эстатиус	79	50
Саба	29	23

Источник: Переписи населения 1981 и 1992 годов, Центральное статистическое управление.

Таблица 9

Процентная доля безработных от общей численности рабочей силы, 1981 и 1992 годы		
	1981	1992
Бонайре	11,58	8,3
Кюрасао	20,2	16,9
Сен-Мартен	7,7	12,5
Синт-Эстатиус	14,5	5,8
Саба	7,3	4,2

Источник: Переписи населения 1981 и 1992 годов, Центральное статистическое управление.

Таблица 10

Процентная доля безработных от общей численности населения, занимающегося доходной деятельностью, 1981 и 1992 годы		
	1981	1992
Бонайре	13,0	9,0
Кюрасао	25,4	20,3
Сен-Мартен	8,3	14,3
Синт-Эстатиус	17,0	6,1
Саба	7,8	4,3

Источник: Переписи населения 1981 и 1992 годов, Центральное статистическое управление.

Таблица 11

Данные о безработных с разбивкой по полу и по острову, 1981 и 1992 годы				
	1981		1992	
	мужчины	женщины	мужчины	женщины
Бонайре	211	184	196	206
Кюрасао	5 126	6 880	4 545	5 989
Сен-Мартен	149	350	1 060	1 365
Синт-Эстатиус	29	50	19	31
Саба	7	22	8	15

Источник: Переписи населения 1981 и 1992 годов, Центральное статистическое управление.

9. Вопросами, касающимися экономики и занятости, занимаются прежде всего правительства островов. Они располагают возможностями для разработки эффективной политики и стратегий, касающихся экономического развития и занятости, с учетом особенностей конкретных рынков труда и экономических структур. Центральное правительство оказывает им необходимое содействие в этой области. Оно определяет основные направления политики и подготавливает необходимое законодательство на центральном уровне.

10. В 1988 году центральное правительство приступило к осуществлению политики, направленной на обеспечение большей гибкости рынка труда. Для достижения этой цели парламентом Нидерландских Антильских островов был принят указ, касающийся бюро по временному трудоустройству. Однако правительства островов пока еще не приступили к осуществлению этого указа.

11. Учитывая высокий уровень безработицы среди молодежи, в ноябре 1989 года парламент Нидерландских Антильских островов принял указ, направленный на поощрение занятости среди молодежи. Эта мера направлена на поощрение нанимателей принимать на работу лиц в возрасте от 18 до 30 лет, которые являлись безработными свыше одного года. Этим нанимателям предоставляется ряд временных льгот в сфере налогообложения и социальных отчислений. Принятый указ уполномочивает правительства островов создавать административные органы, отвечающие за соблюдение его положений. Однако вследствие административных трудностей этот указ пока еще не осуществляется на практике.

Таблица 12

Рабочая сила на Нидерландских Антильских островах

	Общая численность населения	Иностранцы
Работающие лица	74 322	13 345
Безработные	13 434	2 012
Численность рабочей силы	87 756	15 357
Общая численность населения	189 474	24 650
Степень участия	46,0%	62,0%
Процентная доля безработных	15,3%	13,1%

Источник: Центральное статистическое управление, 1994 год.

12. Среди иностранцев наблюдается высокая степень участия в трудовой деятельности, что объясняется готовностью этой части населения к выполнению различных видов работ. Эти высокие показатели, касающиеся участия, могут объясняться возрастной структурой данной группы населения: относительно большое число иностранцев принадлежит к экономически активной возрастной группе (от 15 до 64 лет).

13. Данные, касающиеся уровней безработицы на различных островах, являются следующими:

	Общая численность населения	Иностранцы
Кюрасао	16,9%	9,8%
Бонайре	8,3%	6,0%
Сен-Мартен	12,5%	14,4%
Синт-Эстатиус	5,8%	5,0%
Саба	4,2%	3,4%

Источник: Центральное статистическое управление, 1995 год.

14. Никаких конкретных мер, направленных на обеспечение наивысшей производительности труда, не принималось.

15. Свобода выбора трудовой деятельности является краеугольным камнем трудовых отношений на Нидерландских Антильских островах. Королевство Нидерландов, которое включает в себя Нидерландские Антильские острова, является участником Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, которая запрещает все формы обязательного и принудительного труда. Кроме того, Королевство Нидерландов ратифицировало Конвенции МОТ № 29, запрещающую обязательный принудительный труд, и № 105, касающуюся упразднения принудительного труда.

16. Существующая на острове Кюрасао служба по трудовым вопросам организовала ряд курсов в сотрудничестве с другими учебными заведениями и компаниями (например: "Speransa Pa Desempleado and Curaçaoose Dokmaatschappij") в течение периода 1991-1993 годов. На этих курсах обеспечивалась подготовка по следующим специальностям:

помощник жестянщика;  
механик (работы по ремонту кузовов);  
помощник пекаря;



заводской механик;  
сварщик;  
крановщик.

17. Институт профессиональной подготовки (ФЕФФИК) организует и поддерживает курсы и проекты, направленные на улучшение взаимосвязи между образованием и рынком труда. В этом учебном центре имеется трехсторонний совет, состоящий из представителей правительства, профсоюзов и ассоциаций нанимателей. Его отделения являются следующими:

учебный центр по освоению компьютеров в рамках института ФЕФФИК, организующий компьютерные курсы, такие, как курсы по микрокомпьютерам, управлению и автоматизации;

учебный центр "Sentro di Edukashon den Konstruksion", организующий курсы по строительным специальностям;

Институт ФЕФФИК в сотрудничестве с учебным центром Кюрасао по подготовке работников гостиниц организует учебные программы в сферах, касающихся туризма и гостиниц (подготовка портье, горничных, поваров и официантов);

международный учебный центр по подготовке высококвалифицированных специалистов по ремонту автомобилей организует обучение по следующим специальностям: автослесарь, специалист по покраске кузовов;

подготовка инженеров-электриков (механиков и техников по высоковольтному оборудованию, механиков и техников, работающих на электростанциях, а также механиков и техников по обслуживанию кондиционеров);

центр подготовки специалистов в области металлургии организует учебные курсы по подготовке специалистов по таким профессиям, как механик, токарь и сварщик;  
центр "Speransa Pa Desempleado", обеспечивающий подготовку и повышение квалификации безработных;

центр по подготовке специалистов в области менеджмента и развития людских ресурсов, обеспечивающий подготовку по вопросам, касающимся образования, профессиональной ориентации, межличностных контактов, а также социальных и профессиональных навыков;

социально-учебный сектор.

18. Что касается профессиональной подготовки и реабилитационных услуг для инвалидов, то различные частные и государственные учреждения обеспечивают (профессиональную) подготовку для определенных категорий инвалидов. На Кюрасао имеется специальная

школа для обучения лиц с пониженным слухом и центр профессиональной подготовки для психически неполноценных лиц.

19. Этот центр является частным учреждением (субсидируемым правительством Кюрасао), в котором психически неполноценные лица обучаются навыкам, необходимым для выполнения функций домашней прислуги и садовников. В нем обучаются дети, сталкивающиеся с трудностями в усвоении обычной школьной программы. В этом центре может обучаться около 10 детей в год. Имеется также ряд лиц, которые, учитывая их способности, могут быть зачислены в это учебное заведение и которые впоследствии могут успешно заниматься трудовой деятельностью.

20. Служба по трудоустройству острова Кюрасао обеспечивает функционирование двух "социальных центров", в которых лица с психическими и физическими недостатками проходят профессиональную подготовку и получают возможность устроиться на работу на особых условиях. В течение рассматриваемого периода около 15 инвалидов работали на кожевенном заводе. В "социальном центре" Санта-Марта на Кюрасао свыше 100 инвалидов (т.е. лиц с физическими и психическими недостатками, включая как мужчин, так и женщин) работали на кожевенных заводах, в гончарных и деревообрабатывающих мастерских, а также в сфере сельского хозяйства.

21. Согласно переписи 1992 года на Нидерландских Антильских островах насчитывается около 5 600 лиц с физическими и психическими недостатками. Хорошо известно, что такие граждане требуют дополнительного внимания, в том что касается интеграции в их общины. Однако также не следует забывать о том, что та важная роль, которую играют в этом отношении семейные связи, с годами стала уменьшаться. Изменения, касающиеся семейных структур и связей, могут оказывать воздействие на уход за инвалидами и оказание им поддержки. Принимая это во внимание, правительство Нидерландских Антильских островов разработало план, озаглавленный "De zorg voor gehandicapte personen op de Nederlandse Antillen; beleid 1994-2004". В разработке этого плана участвовал, среди прочих, Национальный совет по делам инвалидов. Его следует рассматривать в качестве важного вклада в разработку государственной политики, касающейся инвалидов на Нидерландских Антильских островах.

22. Что касается гарантий от дискриминации, то в национальном законодательстве Нидерландских Антильских островов не существует конкретных общих положений, запрещающих дискриминацию в сфере занятости. Однако имеется ряд более узких положений, направленных на предотвращение дискриминации в сфере занятости:

статья 1(3) Указа о коллективных договорах предусматривает, что положения коллективного договора не могут обязывать нанимателя принимать на работу или воздерживаться от приема на работу лиц конкретной расы, религии или политических убеждений;

статья 4 Указа, в которой говорится о создании Бюро по трудоустройству, гласит, что это общенациональное учреждение должно являться доступным для всех работающих по найму лиц и всех лиц, ищущих работу.

23. Кроме того, Нидерландские Антильские острова, будучи частью Королевства Нидерландов, являются связанными положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

24. В случаях дискриминации в сфере трудовых отношений заинтересованные стороны могут всегда обращаться в суды, в которых статьи о недискриминации, содержащиеся в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (статья 14) и Международном пакте о гражданских и политических правах (статья 26), рассматриваются в качестве непосредственно осуществляемых на практике.

25. Правительство Нидерландских Антильских островов активно выступает за недискриминацию и поддерживает, в частности, женские организации и рабочие группы, ведущие борьбу за ликвидацию расовой дискриминации в отношении женщин. Кроме того, правительство создало специальное бюро по делам женщин и гуманитарным вопросам, выполняющее функцию координационного органа в этой сфере. В настоящее время это бюро преобразуется в министерство социального обеспечения, семьи и гуманитарных вопросов.

26. Вопрос о том, следует ли рассматривать определенные различия или предпочтения в качестве дискриминации, в конечном счете рассматривается судом (в данном случае судом последней инстанции является Верховный суд Королевства Нидерландов), при этом при рассмотрении дел основное внимание уделяется существованию "объективных и разумных оправданий" с учетом национальной практики, международной юриспруденции и сферы применения положений соответствующих договоров. В целом, если основываться на современной юриспруденции и практике и руководствоваться положениями соответствующих договоров, то при определенных обстоятельствах лишь дискриминация по признаку пола может рассматриваться как приемлемая с учетом требований, предъявляемых к конкретным видам работ.

27. В отношении положения в области профессиональной подготовки и ориентации, занятости и профессиональной деятельности различных категорий лиц с учетом их расы, цвета кожи и религии никакой статистической информации не имеется. Данные о занятости с разбивкой по признаку пола см. в главе Н (трудовая деятельность) Статистического ежегодника Нидерландских Антильских островов за 1994 год.



Таблица 13.

Рабочая сила (возрастная группа от 15 до 24 лет) на Нидерландских Антильских островах

Работающие лица	9 990
Безработные	4 079
Общая численность рабочей силы	14 069
Общая численность населения	28 245
Уровень участия	49,8%
Доля безработных в %	29%

Источник: Центральное статистическое управление, 1995 год.

28. Данные о числе безработных среди молодежи с разбивкой по островам являются следующими:

Кюрасао	32,7%
Бонайре	18,3%
Сен-Мартен	20,1%
Синт-Эстатиус	6,0%
Саба	7,9%

Источник: Центральное статистическое управление, 1995 год.

29. Информация о доле работающих лиц, занятых на полной ставке одновременно на нескольких работах, отсутствует.

30. Правительство Нидерландских Антильских островов недавно приступило к осуществлению политики, направленной на совершенствование своего трудового законодательства в тех случаях, когда это необходимо, с целью приведения его в соответствие с международными нормами в области труда, и при необходимости оно обратится за помощью к Международной организации труда с целью обеспечения соблюдения основополагающих прав человека в сфере трудовых отношений.



Статья 7

31. Нидерландские Антильские острова, будучи частью Королевства Нидерландов, являются связанными положениями Конвенций МОТ № 14 (о еженедельном отдыхе в промышленности), № 81 (об инспекции труда) и № 106 (о еженедельном отдыхе в торговле и учреждениях). Делается ссылка на доклады, представленные по вопросу о соблюдении этих Конвенций.
32. В государственном секторе зарплаты определяются на основе указов. В частном секторе они определяются частично на основе индивидуальных договоренностей и частично – коллективных переговоров, при этом учитываются предусмотренные законом минимальные размеры заработной платы.
33. На Нидерландских Антильских островах законодательные положения, касающиеся минимальных зарплат, содержатся в Указе о минимальных зарплатах (Р.В. 1972, № 110). Таким образом, правительство располагает возможностью определять требования, касающиеся минимальных зарплат, и запрещать заключение трудовых договоров, предусматривающих более низкую оплату труда.
34. На Нидерландских Антильских островах имеется три минимальных уровня зарплаты, которые варьируются в зависимости от соответствующего промышленного или коммерческого сектора. Эти уровни варьируются на различных островах в зависимости от социально-экономического положения. Размеры минимальных зарплат могут ежегодно корректироваться по рекомендации советов островов после тщательного изучения этими советами или комитетами, назначенными советами и/или министром труда и социальных дел, социальных аспектов, экономических факторов и возможности нанимателей оплачивать труд трудящихся. Политика центрального правительства по вопросу о минимальных зарплатах направлена на введение одного общего уровня минимальной зарплаты.
35. Каждый трудящийся, который работает по меньшей мере в течение одной трети времени от "нормального рабочего времени", имеет право на получение минимальной зарплаты, установленной для его экономического сектора или острова. В случае отсутствия графика рабочих часов в качестве "нормального рабочего времени" рассматривается период продолжительностью в 45 часов в неделю.
36. Трудящиеся в возрасте 21 года и старше имеют право на получение минимальной зарплаты в полном объеме, тогда как трудящиеся в возрасте 20 лет получают 90% от установленной минимальной зарплаты, 19 лет – 85%, 18 лет – 75% и 16/17 лет – 65%.
37. За соблюдение системы минимальных зарплат отвечает инспекторат по вопросам труда в рамках департамента труда и социальных дел.

Таблица 14.

Остров/возраст	Категории минимальных возрастов, 1994/1995 годы				
	I в месяц	II в месяц	III в месяц	IV	
				в час*	в месяц
<b>БОНЕРЕ</b>					
21 год и старше	1 010	816	816	3,54	404,00
20	909	734,40	734,40	3,19	363,60
19	858,50	693,60	693,60	3,01	343,40
18	757,50	612	612	2,66	303,00
17/16 лет	656,50	530,40	530,40	2,30	262,60
<b>КЮРАСАО</b>					
21 год и старше	1 000	85	85	3,68	420,00
20	900	765	765	3,31	378,00
19	850	722,50	722,50	3,13	357,00
18	750	637,50	637,50	2,76	315,00
17/16 лет	650	552,50	552,50	2,39	273,00
<b>САБА</b>					
21 год и старше	950	700	700	3,50	400,00
20	855	630	630	3,15	360,00
19	807,50	595	595	2,98	340,00
18	712,50	525	525	2,63	300,00
17/16 лет	617,50	455	455	2,28	260,00
<b>СИНТ-ЭСТАТИУС</b>					
21 год и старше	950	700	700	3,50	400,00
20	855	630	630	3,15	360,00
19	807,50	595	595	2,98	340,00
18	712,50	525	525	2,63	300,00
17/16 лет	617,50	455	455	2,28	260,00
<b>СЕН-МАРТЕН</b>					
21 год и старше	1 100	1 100	1 100	4,75	500,40
20	990	990	990	4,28	450,36
19	935	935	935	4,04	425,34
18	825	825	825	3,56	375,30
17/16 лет	715	715	715	3,09	325,26

\* В случае менее 22 рабочих часов в неделю. Суммы в гульденах Нидерландских Антильских островов.

Таблица 15.

Минимальная зарплата на Кюрасао, 1980-1995 годы

	1980	1981	1982	1983	1984- 1991	1992	1993	1994	1995
Обрабатывающая промышленность	712,45	817,20	910,24	921,70	925,40	925,40	925,40	1 000,00	1 000,00
Сфера обслуживания	512,10	587,40	654,40	678,75	686,90	686,90	775,00	850,00	850,00
Торговля	429,80	493,00	549,20	583,30	594,90	686,90	775,00	850,00	850,00
Домашняя прислуга	205,65	235,90	262,05	278,30	283,85	355,00	355,00	400,00	420,00

Источник: Департамент труда и социальных дел.

38. В тех случаях, когда на Нидерландских Антильских островах проводятся различия между мужчинами и женщинами в том, что касается оплаты труда и/или условий труда, заинтересованные лица могут обращаться в суды. Информация о судебных приговорах, вынесенных в связи с конкретными случаями неравной оплаты труда мужчин и женщин в государственном секторе, приводится в разделе по статье 6. В настоящее время как центральное правительство, так и правительства островов координируют осуществление политики, направленной на обеспечение равной оплаты труда мужчин и женщин, занятых в государственном секторе.

Таблица 16.

Данные о числе занятых лиц с разбивкой по валовым ежемесячным доходам, получаемым от основной работы, полу и острову, 1981 и 1992 годы

Категория доходов, 1981 год	Бонайре		Саба		Синт-Эстатиус		Сен-Мартен	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж
300 или менее	126	255	5	46	66	95	120	435
301 - 650	412	445	95	43	105	29	716	1 011
651 - 1 050	541	203	80	21	62	23	1 027	641
1 051 - 1 500	430	93	41	7	29	13	589	304
1 501 - 3 000	268	89	23	2	18	14	555	219
3 001 - 6 000	103	4	3	1	6		259	18
Свыше 6 000	10	1	1				48	3
Никаких доходов	38	9					7	22
Доходы неизвестны	3	1	2		4	1	17	7
Всего	2 580	1 100	311	120	290	175	3 338	2 660

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением.

Таблица 17.

Категория доходов, 1992 год	Бонайре		Саба		Синт-Эстатиус		Сен-Мартен	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж
300 или менее	65	159	5	12	14	17	126	340
301 - 650	170	424	16	63	41	156	536	1 571
651 - 1 050	532	564	42	53	76	40	1 548	1 822
1 051 - 1 500	736	281	82	22	101	28	2 011	1 175
1 501 - 3 000	768	309	119	47	152	51	3 128	1 803
3 001 - 6 000	224	82	40	12	69	27	1 408	677
Свыше 6 000	45	2	5	2	14	2	423	80
Никаких доходов								
Доходы неизвестны	40	29	2	2	23	6	147	106
Всего	2 580	1 850	311	213	490	327	9 337	7 574

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением.



Таблица 18.

Данные о числе занятых лиц с разбивкой по валовым месячным доходам, получаемым от основной работы, и полу, Кюрасао, 1981-1992 годы

Категория доходов	1981 год		1987 год		1988 год	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж
300 или менее	2 070	2 996	696	1 427	1 043	2 080
301 - 650	6 035	5 337	3 863	3 915	5 136	5 325
651 - 1 050	7 053	3 526	5 429	4 002	6 153	3 186
1 051 - 1 500	5 311	2 307	3 845	2 610	3 714	2 333
1 501 - 3 000	5 986	2 395	6 665	3 845	5 901	2 943
3 001 - 6 000	3 015	228	3 532	713	2 680	366
Свыше 6 000	609	24	1 061	209	469	
Всего	30 079	16 813	25 091	16 721	25 096	16 813

Категория доходов	1989 год		1991 год		1992 год	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж
300 или менее	1 184	2 140	2 266	3 282	2 767	3 253
301 - 650	5 804	6 059	5 915	6 199	4 577	6 792
651 - 1 050	6 238	3 292	5 585	3 647	5 773	3 767
1 051 - 1 500	4 190	2 457	4 981	3 394	5 481	2 930
1 501 - 3 000	6 270	2 766	6 838	4 778	6 702	4 304
3 001 - 6 000	2 547	348	3 084	485	3 251	577
Свыше 6 000	452	31	410	76	740	59
Всего	26 685	17 093	29 079	21 861	29 291	21 682

Источник: Выборочное обследование, касающееся рабочей силы, проведенное Центральным статистическим управлением.

Таблица 19.

Индекс потребительских цен, Подветренные Острова, 1981-1993 годы

	Апрель 1975 - 100 <u>a/</u>	Октябрь 1982 - 100 <u>a/</u>	Декабрь 1994 - 100 <u>b/</u>	Октябрь 1990 - 100 <u>c/</u>
Декабрь				
1981	178,8			
1982		100,0		
1983		102,2		
1984		104,0	100,0	
1985			100,1	
1986			103,3	
1987			105,8	
1988			109,3	
1989			113,7	
1990				100,5
1991				102,3
1992				103,8
1993				106,4

a/ Подветренные Острова.

b/ Кюрасао и Бонайре.

c/ Кюрасао.

Источник: Статистический ежегодник Нидерландских Антильских островов 1994 года, Центральное статистическое управление.

Таблица 20.

Индекс потребительских цен, Надветренные Острова, 1981-1993 годы

	Апрель 1975 - 100	Октябрь 1982 - 100	Октябрь 1990 - 100
Декабрь			
1981	154,1		
1982		99,8	
1983		100,9	
1984		101,3	
1985		102,5	
1986		106,5	
1987		109,5	
1988		113,4	
1989		117,2	
1990			100,1
1991			102,2
1992			103,9
1993			105,6

Источник: Статистический ежегодник Нидерландских Антильских островов 1994 года, Центральное статистическое управление.

39. Указ о безопасности 1958 года (Р.В. 1958, № 14) и три последующих постановления, направленных на его осуществление, предусматривают ряд минимальных требований, касающихся безопасных и здоровых условий труда на рабочем месте. Этот указ распространяется на все предприятия и на всех трудящихся. За соблюдение указа о безопасности отвечает инспекция безопасности в рамках департамента труда и социальных дел, полномочия которой распространяются на территорию острова Кюрасао, а на других островах - соответствующие местные инспекции. В настоящее время система инспекций безопасности реорганизуется с целью обеспечения ее более эффективного функционирования.

Таблица 21.

Число несчастных случаев на рабочем месте с разбивкой по островам  
и секторам экономической деятельности, 1994 год

ОСТРОВ СЕКТОРЫ	Кюрасао	Бонайре	Сен- Мартен	Синт- Эстатиус	Саба	Нидерланд. Антильские острова
Сельское хозяйство и рыболовецкое хозяйство, отели, рестораны, транспорт и связь	262	18	123	0	0	403
Добывающая промышленность	16	0	0	0	0	16
Промышленные предприятия/ обрабатывающая промышленность	173	9	31	0	0	213
Общественные работы	195	14	31	0	0	240
Строительство	529	56	74	10	0	668
Банки, страховые компании и коммерческие предприятия	139	1	22	0	0	162
Другие услуги	14	3	4	0	0	21
Всего	1 328	100	290	10	0	1 728

Источник: Банк социального страхования Нидерландских Антильских островов, отдел исследований.

Таблица 22.

Степень тяжести несчастных случаев на производстве, происшедших  
на различных островах в 1994 году

Последствия несчастных случаев	Кюрасао	Бонайре	Сен-Мартен	Синт-Эстатиус	Саба	Нидерландские Антильские острова
Незначительные	939	62	220	7	0	1 228
Ограниченные	241	23	44	2	0	310
Серьезные	108	10	19	1	0	138
Крайне серьезные	37	5	7	0	0	49
Приведшие к смертельному исходу	3	0	0	0	0	3
Всего	1 328	100	290	10	0	1 728

Источник: Банк социального страхования Нидерландских Антильских островов, отдел исследований.

40. В государственном секторе в основе политики продвижения по службе лежат объективные критерии. В частном секторе равные возможности для продвижения по службе зачастую гарантируются в коллективных трудовых соглашениях.

41. В приложении I приводится информация о конкретных положениях, касающихся труда и отдыха в частном секторе. Положения, касающиеся отдыха и рабочих часов, не распространяются на трудящихся, годовая зарплата которых составляет 34 600,80 антильских гульдена или превышает эту сумму (по состоянию на 1995 год). Этот показатель ежегодно корректируется. Положения, касающиеся отпусков, распространяются на всех трудящихся в частном секторе, за исключением моряков, лиц, работающих на дому, и детей нанимателей, которые живут с ними и работают на них.

42. В государственном секторе установленная продолжительность рабочей недели составляет 39 с половиной часов. Отпуска государственных служащих регулируются указом от 24 апреля 1969 года. Продолжительность отпуска зависит от уровня зарплаты, при этом минимальный срок составляет 19 дней.

43. Что касается международной помощи, то делается ссылка на информацию, приведенную в разделе по статье 6.

#### Статья 8

44. Нидерландские Антильские острова, будучи частью Королевства Нидерландов, являются связанными положениями Международного пакта о гражданских и политических правах и Конвенции МОТ № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию. В этой связи можно упомянуть о докладах, касающихся соблюдения этих договоров.

45. В статье 10 Конституции Нидерландских Антильских островов непосредственно закреплено право на свободу ассоциации и собраний. Осуществление этого права ограничивается соображениями защиты общественного порядка, нравственности и здоровья населения.

46. В законодательстве не содержится никаких запретов или особых положений, касающихся вступления в профсоюзы определенных категорий трудящихся. Государственным служащим разрешается создавать профсоюзы и вступать в них.

47. В законодательстве не оговариваются вопросы, касающиеся объединения организаций нанимателей и трудящихся с национальными федерациями таких организаций или с международными организациями. Организации нанимателей и трудящихся могут беспрепятственно объединяться с национальными или международными федерациями.

48. Для заключения коллективного трудового договора профсоюз в соответствии с законом (Указом о коллективных трудовых договорах) должен получить правовой статус. Для получения этого статуса ассоциация должна быть признана в качестве "юридического лица" на основе указа губернатора в соответствии со статьей 1666 Гражданского кодекса Нидерландских Антильских островов. Аккредитация осуществляется путем одобрения статута или устава ассоциации. Официальные цели созданной ассоциации не должны противоречить закону или общим нормам нравственности. За теми профсоюзами, чьи цели не противоречат закону или нормам нравственности, всегда признается статус юридических лиц. Тем не менее в пункте 2 статьи 146 Уголовного кодекса Нидерландских Антильских островов закреплена ряд ограничений в отношении свободы ассоциаций, которые отвечают интересам защиты общественного порядка, безопасности, здоровья, спокойствия и нравственности, а также прав других лиц и интересов Нидерландских Антильских островов. Кроме того, статья 34 Хартии Королевства Нидерландов и статьи 136, 137 и 138 Островного статута Нидерландских Антильских островов наделяют королеву и губернатора Нидерландских Антильских островов (действующего от имени правительства) полномочиями вводить ряд ограничений в интересах защиты государственной безопасности, например в случае войны. В течение рассматриваемого периода никаких ограничений на основе вышеупомянутых статей не вводилось.

49. Согласно Указу о признании профсоюзов (статьи 14А и 14В Указа о трудовых конфликтах) государственный посредник (являющийся независимым должностным лицом) может по просьбе профсоюза или нанимателя проводить референдум в фирме/компании с целью определения того, действует ли профсоюз – и если да, то какой именно – с одобрения большинства трудящихся или категории трудящихся этой фирмы. Согласно законодательству наниматель обязан признать этот профсоюз и рассматривать его в качестве партнера в ходе коллективных переговоров.

50. В приложении II содержится перечень профсоюзов на Нидерландских Антильских островах.

51. На Нидерландских Антильских островах признается право трудящихся и нанимателей на принятие коллективных мер. Пункт 4 статьи 6 Европейской социальной хартии, которая имеет обязательную силу для Нидерландских Антильских островов, имеет так называемое "непосредственное действие" на этих островах, что означает, что граждане могут непосредственно ссылаться на положения этой статьи в судах в случае возможного нарушения права на забастовку. Хотя правительство Нидерландских Антильских островов заявило в ходе ратификации Хартии о том, что в отношении права на забастовку государственных служащих будут применяться определенные ограничения, на практике и в ряде судебных постановлений это право государственных служащих было признано (копии этих судебных решений воспроизводятся в приложении III). Статьи 374 а, б и с Уголовного кодекса Нидерландских Антильских островов и статья 82 Указа № 159 1964 года, которые ограничивают право государственных служащих на забастовку, являются во всех практических случаях устаревшими.

52. Что касается права на принятие коллективных мер, то суд может принимать решения о том, являются ли такие меры законными с учетом конкретных обстоятельств. В прецедентном праве был разработан ряд критериев, которые, в принципе, совпадают с аналогичными критериями в голландском праве, поскольку Верховный суд Королевства имеет юрисдикцию как в отношении Нидерландов, так и в отношении Нидерландских Антильских островов. Как правило, забастовка, объявленная (признанным) профсоюзом с целью выполнения ряда требований, касающихся условий труда, считается законной, если существующие обстоятельства не позволяют сделать иное заключение. При принятии решения относительно законности забастовки суд оценивает степень соразмерности цели забастовки ее последствиям.

53. Право на забастовку трудящихся (за исключением государственных служащих) в определенном смысле ограничено так называемым "примирительным периодом". Министр труда и социальных дел имеет право обязывать стороны трудового спора к соблюдению примирительного периода, в ходе которого они должны воздерживаться от принятия каких-либо мер и пытаться урегулировать спор путем переговоров с помощью государственного посредника. Учитывая цель примирительного периода, Комитет экспертов по Европейской социальной хартии, принятой Советом Европы, не рассматривает эту меру в качестве неприемлемого ограничения права на забастовку.

54. В случае обычных предприятий продолжительность примирительного периода может составлять до 30 дней. В случае некоторых категорий предприятий, которые рассматриваются в качестве имеющих жизненно важное значение для Нидерландских Антильских островов, продолжительность такого периода может достигать 90 дней. Правительство Нидерландских Антильских островов подчеркивает, что сроки, соответствующие 30 и 90 дням, являются максимальными. 90-дневный примирительный период может предусматриваться в отношении забастовок, парализующих деятельность ряда жизненно важных отраслей экономики на Нидерландских Антильских островах.

55. Нидерландские Антильские острова не имеют своих вооруженных сил. За защиту этих островов отвечает Королевство Нидерландов (пункт 1 статьи 3 Хартии Королевства Нидерландов). Таким образом, призывники, проходящие военную службу на Нидерландских Антильских островах, следуют тем же уставам, которые действуют в Королевстве Нидерландов. Сотрудники полиции обязаны соблюдать те же правила, которые действуют в отношении всех государственных служащих. Все государственные служащие могут беспрепятственно создавать профсоюзы и вступать в них.

#### Статья 9

56. На Нидерландских Антильских островах не действуют следующие Конвенции МОТ: № 102, 121, 128, 130 и 168.

57. В следующем ниже разделе будет представлена информация о существующих правовых положениях, касающихся социального обеспечения на Нидерландских Антильских островах.

58. Согласно Закону о страховании по болезни все трудящиеся, доход которых превышает минимальную заработную плату, должны быть застрахованными. В 1993 году этот минимальный уровень составлял 2 771,60 гульдена. В 1995 году этот показатель соответствовал 2 883,40 гульдена (примерно 1 601,89 долл. США).

59. Положения о страховании не распространяются на следующие группы трудящихся:

трудящихся, которые одновременно являются нанимателями;

родителей нанимателя и живущих с ним детей;

домашнюю прислугу и лиц, работающих на дому;

лиц, работающих в течение коротких периодов времени, продолжительность которых составляет менее 12 дней подряд;

капитанов и команду судов, принадлежащих Нидерландским Антильским островам; гражданских служащих и преподавателей.



60. В случае болезни страховка обеспечивает бесплатную медицинскую помощь, в том числе в связи с беременностью и родами, а также предоставление отпуска по болезни. Право на получение бесплатных медицинских услуг действует в течение двух лет начиная со дня уведомления о заболевании и касается медицинских осмотров и лечения (включая услуги врачей-специалистов), а также расходы в связи с уходом и все другие неизбежные расходы, непосредственно связанные с заболеванием. С 1 января 1996 года планируется отменить двухлетнее ограничение, касающееся оплаты медицинских услуг. Страховка также оплачивает расходы, связанные с челюстно-лицевой хирургией, при условии, что такие операции не были обусловлены кариесом.

61. В некоторых случаях Банк социального страхования может принять решение о выплате компенсации вместо оплаты медицинских услуг. Пособие по болезни (покрывающее потерю заработка) выплачивается со дня уведомления о болезни, за исключением случаев, когда продолжительность болезни составляла менее трех дней и когда болезнь не привела к госпитализации.

62. Право на получение пособия по болезни истекает через два года после уведомления о болезни. В случае принятия положительного решения законодательным советом с 1 января 1996 года размер пособия по болезни будет составлять 80% от суточной зарплаты всех трудящихся (как мужчин, так и женщин), независимо от госпитализации.

63. Пособия по болезни не выплачиваются за те дни, за которые при обычных обстоятельствах не начисляется зарплата. За один и тот же период времени трудящийся не может получить зарплату от нанимателя одновременно с пособием по болезни от Банка. В таком случае размер пособия сокращается соответствующим образом.

64. Ожидается, что в 1996 году будут осуществлены дополнительные изменения, касающиеся законодательства в сфере социального страхования. Ниже представлена информация об этих предлагаемых изменениях, которые должны быть одобрены парламентом.

65. В 1996 году лица, работающие по состоянию на 1 января и ставшие впоследствии безработными, при определенных условиях будут оставаться застрахованными на случай болезни. Члены семьи трудящегося, т.е. его жена и дети, будут также включены в страховку мужа. В последующих разделах доклада будет представлена информация о категориях детей, охватываемых страхованием.

66. Поскольку члены семьи трудящегося или бывшего трудящегося не подпадают под определение "трудящихся", они не имеют право на получение пособия по болезни. С того момента, когда они начинают осуществлять трудовую деятельность, они имеют такие же права, как любой другой трудящийся, в связи с чем члены семьи утрачивают право на страхование по болезни в тех же случаях, в которых трудящийся утрачивает право на получение пособия по болезни. В некоторых случаях заболевший трудящийся больше не имеет права на получение пособия по болезни. Это право исчезает в тех

случаях, когда болезнь явилась результатом халатности или грубой ошибки, допущенной самим трудящимся, когда заинтересованное лицо отказывается проходить медицинское лечение или осмотр, совершает действия, препятствующие выздоровлению, или покидает страну без разрешения Банка социального страхования.

67. Взнос на цели страхования трудящегося уплачивается целиком нанимателем и составляет 8,3% от зарплаты. Трудящийся должен уплачивать взносы в размере 2,1% от зарплаты в целях страхования членов своей семьи. Для страхования бывших трудящихся и членов их семей правительства островов производят отчисления, составляющие 2,1% от общей суммы зарплат всех трудящихся.

68. Взносы могут взиматься точно так же, как и прямые налоги. Полученные средства перечисляются в отдельный фонд, из которого осуществляются все выплаты, включая выплаты, связанные с покрытием административных расходов.

69. После одобрения парламентом предложенных поправок к законодательству трудящиеся, бывшие трудящиеся и члены их семей будут иметь возможность оспаривать любые решения, принятые Банком. В 1996 году они должны будут направлять свои апелляции сначала Банку. В случае принятия Банком неудовлетворительного решения или превышения им разумных сроков рассмотрения дел окончательные решения по таким делам будут приниматься Апелляционным судом Нидерландских Антильских островов.

70. В рамках политики по социальному обеспечению правительства островов приняли специальные положения, касающиеся оказания медицинских услуг для бедных и малоимущих лиц. Они распространяются на лиц, которые получают заработок ниже минимума, закрепленного в Законе о минимальной зарплате. Эти положения предусматривают оплату медицинских услуг, связанных с лечением (в том числе врачами-специалистами), уходом, родами, а также услуги среднего медицинского персонала. В случае необходимости больной может быть переведен в медицинское учреждение за границей, если он нуждается в лечении, которое не может быть обеспечено на Нидерландских Антильских островах.

71. Что касается гражданских служащих, то 90% их медицинских расходов оплачивается или возмещается правительством, однако это касается лишь неизбежных медицинских расходов. Медицинские расходы членов семей также оплачиваются или возмещаются в размере 90%. Между гражданскими служащими проводится единственное различие, касающееся категории медицинского учреждения в случае госпитализации. Гражданские служащие могут быть госпитализированы в больницы первой, второй или третьей категории в зависимости от занимаемых ими должностей.

72. Существуют положения, касающиеся страхования государственных служащих, вышедших на пенсию. Согласно этим положениям все медицинские расходы пенсионеров этой категории, членов их семей или вдов (вдовцов) и сирот возмещаются при условии проживания на Нидерландских Антильских островах. Если то или иное лицо находится за

границей свыше 12 месяцев подряд, оно больше не рассматривается в качестве постоянно проживающего на Нидерландских Антильских островах. Эти положения также предусматривают компенсацию медицинских расходов, понесенных за пределами территории этих островов. Уплата страховых взносов осуществляется как работающими, так и вышедшими на пенсию гражданскими служащими, государственными должностными лицами и вдовами (вдовцами).

73. Закон о страховании по старости предусматривает выплату пенсий по достижении 60-летнего возраста или ранее в случае застрахованных лиц, желающих досрочно выйти на пенсию. Как правило, в категорию застрахованных лиц входят все резиденты, а также нерезиденты, которые платят подоходные налоги на Нидерландских Антильских островах. Застрахованными являются также нерезиденты, имеющие голландское гражданство, которые временно проживают за пределами Нидерландских Антильских островов и получают доход от правительства этих островов. Размер пенсий за выслугу лет исчисляется независимо от уровня доходов заинтересованного лица, однако по-прежнему проводятся различия между лицами, состоящими в браке, и холостыми лицами.

74. Замужние женщины, имеющие право на получение пенсии, получают пенсию, предусмотренную для лиц, не состоящих в браке, до достижения их мужьями 60-летнего возраста. С этого момента мужья имеют право на получение пенсии по выслуге лет, предусмотренной для супружеских пар. Размеры пенсий ежегодно корректируются с учетом индекса цен. Они сокращаются в тех случаях, когда заинтересованные лица не были застрахованы в течение определенного периода времени. Сокращение составляет 2% за год за период до 1975 года, 2 1/8% - за период с 1975 по 1991 год включительно и 2 2/9% - с 1991 года. Если неуплата взносов вызвана халатным отношением самого заинтересованного лица, размер пенсии сокращается на 3%.

75. В случае смерти состоявшего в браке лица, которое получало пенсию, пережившему супругу выплачивается пенсия, размер которой в три раза превышает размер ежемесячной пенсии для лиц, не состоящих в браке. Все лица, имеющие право на получение пенсии, получают в декабре рождественскую надбавку, составляющую 75% от размера пенсии, которую они получали до сентября текущего года.

76. Размер взноса по линии страхования по старости составляет 4,5% от дохода трудящегося, при этом от части дохода, превышающей 33 259,20 гульдена в год, не уплачивается никаких взносов. Взносы вычитаются нанимателями и передаются в соответствующие службы.

77. Апелляции могут представляться Апелляционному суду, решения которого являются окончательными.

78. Государственный пенсионный фонд гарантирует выплату пенсий государственным служащим, достигшим пенсионного возраста. Размер пенсий зависит от последней полученной зарплаты с учетом корректива по стоимости жизни.

79. В случае смерти застрахованных лиц вдовам и сиротам, представляющим соответствующее ходатайство, выплачиваются пенсии в соответствии с Общим законом о страховании вдов и сирот.

80. Все резиденты, а также нерезиденты, которые уплачивают подоходный налог на Нидерландских Антильских островах, являются застрахованными. Застрахованными являются также нерезиденты, имеющие нидерландское гражданство, которые временно проживают за пределами Нидерландских Антильских островов и получают доход от правительства этих островов.

81. В случае вдов (вдовцов) право на получение указанной выше пенсии прекращается по достижении 60-летнего возраста или в случае заключения повторного брака. В случае сирот выплата пособия прекращается по достижении ими 15-летнего возраста, за исключением детей, являющихся инвалидами или посещающих школу. В последнем случае выплата пособия прекращается по достижении 25-летнего возраста.

82. Размер пенсии для вдов (вдовцов) может варьироваться от 195 до 428 гульденов Нидерландских Антильских островов в зависимости от возраста. Вдовы (вдовцы), имеющие одного или несколько сирот, получают максимальную пенсию. Пособие для сирот также варьируется от 154 до 195 гульденов в зависимости от возраста, инвалидности, посещения учебного заведения в течение полного дня, а также от того, потеряло ли заинтересованное лицо одного или обоих родителей. В случае заключения повторного брака вдова (вдовец), имеющая право на получение пенсии, получает единовременную выплату в размере ежегодной пенсии. В случае смерти вдовы (вдовца), получавшей пенсию, определенным законом лицам выплачивается пособие в размере трех месячных пенсий.

83. Трудящиеся и наниматели платят равные взносы, составляющие 1% от дохода трудящегося. От той части дохода, которая превышает 33 259,20 гульдена в год, взносы не уплачиваются. Наниматели вычитают взносы из зарплаты трудящихся и передают их соответствующим учреждениям.

84. В настоящее время осуществляется пересмотр Общего закона о страховании вдов и сирот. Государственный пенсионный фонд обеспечивает выплату пенсий вдовам (вдовцам) и сиротам государственных должностных лиц и гражданских служащих. Размер пенсии зависит от размера последней зарплаты с учетом корректива на рост прожиточного минимума.

85. Правительствами островов были приняты положения, согласно которым при определенных обстоятельствах выплачивается пособие по социальному обеспечению. Согласно Закону о прекращении трудовой деятельности в тех случаях, когда прекращение трудового договора происходит без участия трудящихся, они имеют право на получение выходного пособия, выплачиваемого нанимателем. Это положение распространяется на гражданских служащих, преподавателей и лиц, работающих по контракту в течение

оговоренного периода времени. Размер выходного пособия зависит от зарплаты трудящегося и числа проработанных лет. Если после окончания трудового договора трудящийся получает пенсию, размер которой превышает размер пенсии по старости, он не имеет права на получение выходного пособия. В тех случаях, когда наниматель по той или иной причине не платит выходное пособие, оно выплачивается Банком социального страхования, после чего Банк полномочен востребовать выплаченную сумму у нанимателя.

86. Для осуществления указанного выше Закона создаются фонды, в которые наниматели ежегодно отчисляют средства на каждое работающее на них лицо. По просьбе трудящегося директор Банка принимает решения по вопросам, касающимся предоставления и выплаты выходного пособия. Апелляции против этих решений могут подаваться в Апелляционный суд, решения которого являются окончательными.

87. Закон о страховании от несчастных случаев распространяется на всех трудящихся, независимо от размера их доходов, и предусматривает страхование от всех несчастных случаев при осуществлении трудовой деятельности и профессиональных заболеваний. Однако его положения не распространяются на категории лиц, упомянутые в Законе о страховании по болезни, за исключением лиц, работающих на дому, которые соприкасаются с вредными веществами. Страховка предусматривает оказание медицинских услуг, уход и выплату пособия для лиц, ставших жертвами несчастных случаев. Размер пособия не может превышать минимальный уровень по зарплате, предусмотренный в Законе о страховании по болезни. В определенных случаях Банк может принять решение о выплате компенсации вместо оплаты медицинских расходов.

88. Компенсация в связи с несчастным случаем выплачивается всем трудящимся, признанным нетрудоспособными по причине несчастного случая, случившегося по дороге на работу или с работы (с учетом кратчайшего пути). В случае полной потери трудоспособности компенсация выплачивается в течение первого года в размере 100% от суточного заработка. В случае частичной нетрудоспособности выплачивается соответствующая часть от суточного заработка.

89. За те дни, которые при обычных условиях являются нерабочими, никакой компенсации не выплачивается. Если в течение периода нетрудоспособности, обусловленной несчастным случаем на рабочем месте, трудящийся получает от нанимателя зарплату, размер компенсации сокращается соответствующим образом. Если несчастный случай приводит к смертельному исходу, право на получение компенсации появляется у родственников погибшего. В таком случае родственниками могут являться вдова (вдовец) (или бывшая супруга), дети или родители скончавшегося лица, в зависимости от действующих положений.

90. Если через год можно установить, что дальнейшее ухудшение состояния пострадавшего лица является маловероятным, другими словами, что процесс выздоровления завершился, то заинтересованное лицо может получить после направления соответствующей просьбы единовременную выплату в виде компенсации в связи с несчастным случаем за шесть лет

вместо ежемесячных выплат. Если нетрудоспособность составляет менее 30%, то это преобразование может быть осуществлено без ходатайства со стороны трудящегося.

91. С января 1997 года компенсации в связи с несчастными случаями могут ежегодно увеличиваться на основе индекса цен, связанного с уровнем потребления семей. Согласно Закону о страховании от несчастных случаев взносы полностью оплачиваются нанимателем и их размер варьируется от 0,5% до 5% от дохода трудящегося (вплоть до максимального уровня доходов), с учетом категории предприятия.

92. С 1996 года трудящиеся, которые не согласны с любыми решениями Банка, могут направлять апелляции сначала в Банк, а на более поздней стадии – в Апелляционный суд, являющийся высшей инстанцией по данным вопросам. Следует отметить, что эта процедура обжалования все еще подлежит утверждению парламентом.

93. Закон о страховании от несчастных случаев распространяется на трудящихся, бывших трудящихся и членов семей.

94. Возможность сопоставить данные о размере средств в виде процентной доли от ВВП, которые расходовались на нужды социального обеспечения 10 лет назад и в настоящее время, отсутствует; тем не менее на основе данных, представленных Банком социального страхования, можно сравнить положение в 1986 и 1992 годах. В 1986 году доля средств, израсходованных на нужды социального обеспечения, составила 3,6% от ВВП, тогда как в 1992 году этот показатель возрос до 5,2%, что соответствует увеличению на 1,6%. Это обусловлено тремя основными факторами:

сокращением пенсионного возраста с 62 до 60 лет;

увеличением числа трудящихся;

постоянным ростом цен (на медикаменты и т.д.).

#### Статья 10

95. На двух Подветренных островах в группе Нидерландских Антильских островов – Кюрасао и Бонайре, население которых говорит на языке папиаменто, термин "familia" (семья) имеет более широкое значение, чем термин "домашнее хозяйство". Это также касается Наветренных островов (Синт-Эстатиус, Сен-Мартен и Саба), на которых используется термин "семья". В данном случае мы сталкиваемся с реалией, когда совместно с лицами, образующими ядро семьи (которыми могут являться мать с одним или несколькими детьми, иногда также отец и его ребенок или дети, или же мужчина и женщина, не имеющие детей), проживает целый ряд других родственников. Например, на Кюрасао существует несколько форм совместного проживания мужчины с женщиной: брак (официально признанный), "Компраña" (сожительство) и "Bibá" (союз в условиях раздельного проживания). Таким образом, на Нидерландских Антильских островах под

терминами "familia" или "family" (семья) понимаются гораздо более широкие понятия. Функции (например, защита в экономической сфере), которые выполняет эта ячейка общества, совпадают с функциями семьи, представляемой в виде ядра.

96. В 1992 году средний размер домашнего хозяйства равнялся 3,3 человека; в 1960 году этот показатель соответствовал 5,1. Одним из наиболее распространенных вариантов семьи являлась расширенная семья. В семьях такого типа уход за детьми обеспечивался даже в тех случаях, если родители по той или иной причине были не в состоянии это делать. В настоящее время наиболее типичным домашним хозяйством является семья в виде ядра (32%), за которой следует домашнее хозяйство, состоящее из одного человека (19%), и домашнее хозяйство, возглавляемое одним родителем (14%). 8% домашних хозяйств состоят из двух или более базовых семей, в которых могут проживать другие лица (как родственники, так и лица, не объединенные родственными связями). Лишь 4% домашних хозяйств состоят из семей, возглавляемых одним родителем, в составе которых также имеется еще одно или несколько лиц. Среди всех домашних хозяйств, в которых имеются дети до 18 лет, 27% составляют домашние хозяйства, возглавляемые одним родителем.

97. Семьи, которые находятся в таких обстоятельствах, когда они больше не могут самостоятельно себя обеспечивать, или которые рискуют оказаться в таких обстоятельствах, могут иметь право на получение материальной помощи от правительств островов. При определении размера материальной помощи принимается во внимание состав семьи, а также размер еженедельной установленной ставки, которая платится как для супружеской пары или кормильца, так и для членов семьи. Все лица, получающие материальную помощь, также получают дважды в год пособие, предназначенное для покупки одежды.

98. Лица, которые могут себя содержать, однако сталкиваются с серьезными трудностями, связанными с выплатами, могут при определенных обстоятельствах получать аванс. Существует также возможность выплаты небольшого единовременного пособия на безвозмездной основе, а неимущим или малообеспеченным лицам обеспечивается полная или частичная оплата расходов, связанных с использованием пресной воды.

99. В рамках политики социального обеспечения правительства островов принимают меры по оказанию медицинской помощи для малообеспеченных и неимущих групп населения. Эти меры охватывают лиц, зарабатывающих ниже минимума, предусмотренного в Законе о минимальной заработной плате. Разработанные правительствами положения предусматривают оплату расходов, связанных с медицинским лечением (включая услуги врачей-специалистов), уходом, родами и помощью младшего медицинского персонала при соответствующих медицинских показаниях. В случае необходимости больные могут переводиться в медицинские учреждения за границей, если они нуждаются в лечении, которое не может быть обеспечено на Нидерландских Антильских островах.

100. В случае гражданских служащих правительство оплачивает или компенсирует 90% медицинских расходов. Разумеется, это касается только неизбежных медицинских

расходов. Этот же уровень оплаты также применим к членам семей гражданских служащих. В этой связи проводится лишь одно различие, которое заключается в том, что гражданские служащие получают медицинскую помощь в больницах первой, второй или третьей категории в зависимости от занимаемых ими должностей.

101. В сфере страхования существует положение, касающееся всех вышедших на пенсию государственных служащих, согласно которому обеспечивается возмещение всех медицинских расходов таких лиц и членов их семей или вдов и сирот, если они проживают на Нидерландских Антильских островах. То или иное лицо считается не проживающим на этих островах, если оно находится за границей в течение свыше 12 месяцев подряд. Это положение предусматривает также оплату медицинских расходов, понесенных за пределами территории Нидерландских Антильских островов.

102. Согласно положениям, разработанным правительством островов, право на получение выплат в рамках системы социального обеспечения предоставляется следующим категориям лиц: семьям, не имеющим дохода или получающим доход в размере ниже прожиточного уровня, женщинам, имеющим одного или нескольких детей, проживающих с родителями, лицам старше 18 лет, не получающим дохода и живущим с родителями, а также лицам старше 20 лет, являющимся нетрудоспособными вследствие проблем, касающихся физического или психического здоровья. В случае лиц, страдающих наибольшей степенью инвалидности, программа социального обеспечения предусматривает деятельность в так называемых социальных мастерских и участие в осуществлении ряда конкретных проектов.

103. На каждом острове существует система, предусматривающая частичное погашение арендной платы за жилье в случае семей с низкими доходами. На острове Кюрасао правительство оплачивает половину арендной платы за государственное жилье.

104. Нидерландские Антильские острова, будучи частью Королевства Нидерландов, связаны положениями Конвенций МОТ № 10 (минимальный возраст в сельском хозяйстве), № 33 (минимальный возраст на непромышленных работах), № 58 (минимальный возраст для работы в море) и № 90 (ночной труд подростков в промышленности). В этой связи следует упомянуть о докладах, касающихся применения указанных конвенций.

105. Положения о труде 1952 года (см. приложение III) запрещают любой детский труд, будь то оплачиваемый или безвозмездный (в этой связи под "ребенком" понимается лицо, не достигшее 14-летнего возраста). Это запрещение не распространяется на виды деятельности, которые считаются необходимыми для профессиональной подготовки детей, достигших 12-летнего возраста и завершивших начальное образование, или виды работы, которые традиционно выполняются детьми (например, распространение и/или продажа газет). Считается, что эта работа не требует значительных физических или умственных усилий.



106. Статья 17 Положений о труде запрещает также ночной труд подростков (лиц в возрасте от 14 до 18 лет). Под "ночным трудом" понимается труд, выполняемый в промежутки с 7 часов вечера до 7 часов утра.

107. Указ о труде молодежи запрещает работу молодых лиц в неблагоприятных условиях. В этом документе подробно оговариваются такие условия (см. приложение IV).

108. В рамках существующей на Нидерландских Антильских островах системы подоходных налогов (Указ о подоходном налоге 1943 года) учитывается положение каждого конкретного налогоплательщика. Лицам, на попечении которых находятся дети, а также другие члены семьи, предоставляются особые льготы. Налогоплательщики, имеющие детей, могут ходатайствовать о снижении уровня учитываемого ежегодного дохода, на основе которого исчисляется подоходный налог. Что касается льгот, связанных с другими членами семьи, то налогоплательщики могут вычитать из основной суммы доходов расходы, связанные, например, с рядом заболеваний, родами и т.д.

#### Статья 11

109. Ниже приводятся основные данные третьей переписи населения и жилья на Нидерландских Антильских островах за 1992 год, касающиеся доходов населения и жилья.

#### Доходы

110. По состоянию на январь 1992 года 25% населения острова **Бонайре** старше 15 лет не имели никаких доходов. 36% женщин и 14% мужчин ответили, что они не получают никаких доходов. Если принимать во внимание только ту часть населения, которая получает доходы, то средний ежемесячный доход мужчин составляет 1 582 гульдена, а женщин – 979 гульденов. Наивысший (средний) доход в размере 2 235 гульденов получают мужчины в возрасте от 45 до 49 лет. В случае женщин наивысший средний доход в размере 1 264 гульдена зарабатывают женщины в возрасте от 40 до 44 лет. Основным источником доходов как мужчин, так и женщин является трудовая или коммерческая деятельность. Доходы, получаемые за счет пенсий, находятся на втором месте.

111. На острове **Кюрасао** 29% населения в возрасте от 15 лет и старше не имеет никаких доходов. Число женщин, не имеющих доходов, почти в два раза превышает соответствующее число мужчин (37% по сравнению с 19%). С другой стороны, средний уровень доходов мужчин значительно выше, чем в случае женщин. Если учитывать лишь лиц, получающих доходы, то средний ежемесячный размер дохода мужчин составляет 1 941 гульден, а женщин – 1 081. Средний размер дохода возрастает с возрастом, после чего он снова снижается. Наиболее важным источником дохода является трудовая деятельность. Другими упомянутыми источниками дохода являлись пенсии за выслугу лет, пенсии по старости и компенсационные выплаты.

112. На островах **Синт-Эстатиус** (20%), **Сен-Мартен** (22%) и Саба (18%) от 18% до 22% жителей в возрасте от 15 лет и старше не имеют никаких доходов. Основным источником дохода является трудовая деятельность, а также деятельность не по найму, пенсии за выслугу лет, пенсии по старости и компенсационные выплаты.

### Жилищная перепись

113. На основах Бонайре, Кюрасао, Синт-Эстатиус и Саба от 80% до 90% жителей проживают в адекватных жилых единицах. Что касается острова Сен-Мартен, то, согласно результатам жилищной переписи, лишь 69% жилых единиц считаются адекватными, тогда как 20% находятся в плохом и 11% - в очень плохом состоянии. В 1981 году на острове Сен-Мартен эти показатели составляли соответственно 82%, 13% и 4%. Из этого можно сделать вывод о том, что качество жилого фонда значительно ухудшилось, о чем свидетельствует, в частности, резкое увеличение числа лачуг. Такие постройки в основном сосредоточены во многих бедных поселках. За годы, предшествующие переписи, было построено большое число домов, многие из которых (прежде всего лачуги) сооружались без соответствующего разрешения иностранцами, незаконно проживающими на острове Сен-Мартен.

114. Следует отметить, что на протяжении всей истории островов очень важным демографическим фактором являлась миграция. За прошедшие десятилетия, и в особенности во второй половине 80-х годов, наблюдался процесс эмиграции населения с острова Кюрасао, и, несмотря на то, что уровень естественного прироста численности населения составлял около 1,3%, общая численность населения сокращалась. Что касается острова Сен-Мартен, то за период 1981-1992 годов ежегодный прирост населения составлял 8,5%, что было прежде всего обусловлено прибытием большого числа иммигрантов, главным образом из стран Карибского бассейна, стремившихся найти работу в стремительно развивающейся отрасли туризма. Для всей страны в целом доля иностранного населения увеличилась с 16,2% в 1981 году до 20,2% в 1992 году.

115. Нидерландские Антильские острова, численность населения которых традиционно являлась незначительной, сталкиваются с определенными проблемами, обусловленными прибытием столь большого числа иммигрантов, в особенности на остров Сен-Мартен. Проблема незаконной иммиграции приводит к возникновению не только демографических трудностей, но и социально-экономических и политических проблем. Сложность положения заключается в том, что в настоящее время проживание в стране большого числа незаконных иммигрантов привело к возникновению новых потребностей в сфере экономики, здравоохранения, образования, жилья и социального обеспечения, которые становится все труднее удовлетворять надлежащим образом. Правительства островов в сотрудничестве с частными структурами уделяют особое внимание улучшению существующих жилых единиц и осуществлению новых жилых проектов в государственном секторе.

116. Помощь, получаемая Нидерландскими Антильскими островами, поступает по линии проектов по содействию развитию, разработанных Нидерландами, и соответствующих программ Европейского Союза (ЕС). Помимо деятельности в рамках вышеупомянутых структур, Нидерландские Антильские острова участвуют в качестве наблюдателя в деятельности ряда международных органов, таких, как Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ), а также являются ассоциированным членом Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).

117. До 1990 года правительство Нидерландов выделяло 1,5% от ВВП на цели развития Нидерландских Антильских островов и Арубы. Эти средства направлялись на i) осуществление государственных проектов, ii) проектов в социальной, учебной и культурной сферах, iii) сокращение дефицита бюджета и iv) оказание технической помощи. Государственные проекты представляют собой проекты в области государственного инвестирования, направленные на улучшение экономических условий и развитие основных отраслей экономики. Вместе с тем они также связаны с достижением конкретных целей в социальной, учебной и культурной областях (см. следующую таблицу).

Таблица 23.

План ежегодных ассигнований, 1990-1993 годы  
(в млн. гульденов Нидерландских Антильских островов)

	<u>1990</u>	<u>1991</u>	<u>1992</u>	<u>1993</u>
Коммунальные объекты	6,9	15,3	7,4	6,3
Аэропорты	0,2	2,4	1,1	2,0
Порты	4,2	5,7	2,8	9,3
Дороги и мосты	0,8	0,6	0,9	1,2
Образование	2,4	4,2	6,5	6,9
Здравоохранение	9,6	9,6	6,8	0,6
Жилье	10,2	5,8	5,2	2,2
Туризм	12,4	2,7	3,6	2,6
Сельское хозяйство	0,8	1,1	0,1	0,0
Торговля, промышленность, услуги	10,6	5,6	2,9	3,2
Всего	68,8	69,3	60,1	43,1
Проекты в социальной и учебной сферах	32,4	26,3	34,1	22,5

**Источник:** Банк Нидерландских Антильских островов, ежеквартальный бюллетень за четвертый квартал 1993 года.

118. Правительство Нидерландских Антильских островов продолжает подчеркивать важность развития инфраструктуры в качестве одного из главных факторов экономического развития. В то же время оно уделяет все более значительное внимание вопросам развития людских ресурсов, соблюдения законов и надлежащего функционирования государственных органов. В этой связи было предложено выделить в 1994 году 33% средств из ежегодных запланированных фондов на нужды здравоохранения и образования, а 32% - на цели благоустройства городов и жилищного строительства.

119. На острове Сен-Мартен в настоящее время производится оценка последствий разрушительного урагана Луис, который пронесся над островом 4 и 5 сентября 1995 года. Эти два дня навсегда останутся в памяти всех тех, кто пережил это стихийное бедствие.

75% домов и зданий на острове были серьезно повреждены или полностью разрушены. Был также нанесен значительный ущерб многочисленным предприятиям, магазинам и учреждениям. Как уже отмечалось, за последние годы на острове Сен-Мартен появился целый ряд поселков, состоящих из бараков, которые были полностью разрушены. Опираясь на финансовую и техническую помощь, оказываемую Королевством Нидерландов и рядом международных учреждений и органов, местные органы власти осуществляют деятельность по восстановлению инфраструктуры острова.

#### Статья 12

120. Статистические данные, касающиеся смертности на Нидерландских Антильских островах, свидетельствуют о том, что основными причинами смерти являются хронические прогрессирующие заболевания и несчастные случаи. Эти причины можно расположить в следующий ряд в порядке убывания их значимости: рак, сердечно-сосудистые заболевания, инсульты, перинатальные инфекции и несчастные случаи. В целом, ежегодно эти причины лежат в основе примерно 65% всех смертных случаев. В период 1986-1992 годов на Нидерландских Антильских островах средний общий коэффициент смертности на 100 000 жителей соответствовал следующей разбивке: 130 случаев рака, 65 - инсульта, 50 - перинатальных инфекций и 40 - заболеваний легких.

121. Согласно результатам обследования, проведенного на острове Кюрасао в 1993 году (ISOG 2000, 1995), представляется, что женщины страдают хроническими заболеваниями в большей степени, чем мужчины (65,1% по сравнению с 50,5%). Чаще всего опрошенные лица жаловались на повышенное давление, боли в суставах, головокружение, хронический радикулит и психологические состояния, такие, как стресс и депрессия. Лица, находящиеся в более неблагоприятном социально-экономическом положении, страдают гораздо большим числом хронических заболеваний.

122. 10,3% населения страдает сахарным диабетом. Каждый пятый среди опрошенных лиц ссылаясь на проблемы психологического характера, при этом в наибольшей степени это касалось женщин. Существует очевидная взаимосвязь между психологическими проблемами и социально-экономическим положением. Лица, относящиеся к более образованным и зажиточным категориям населения, гораздо реже сталкиваются с такими проблемами. Что касается субъективной оценки благополучия, то как мужчины, так и женщины отмечали, что в целом они удовлетворены состоянием своего здоровья. В этом отношении социально-экономическое положение не играет столь значительной роли. Ощущение благополучия ослабевает по мере старения.

123. Свыше половины женщин страдают от избыточного веса (показатель, рассчитываемый на основе рекомендуемого веса превышает 27,3), тогда как доля мужчин, сталкивающихся с этой проблемой, составляет лишь одну треть. Доля женщин, имеющих избыточный вес, возрастает с возрастом. Лица, находящиеся в более благоприятном социально-экономическом положении, сталкиваются с этой проблемой в меньшей степени. Женщины чаще приходят на прием к терапевтам, врачам-специалистам и стоматологам,

что подтверждает полученные на основе обследования данные о том, что они в большей степени жалуются на свое здоровье и поэтому чаще обращаются к врачам. Они также чаще подвергаются стационарному лечению, хотя в этом отношении различие между мужчинами и женщинами является незначительным.

124. Что касается числа получателей бесплатной медицинской помощи в рамках соответствующей системы страхования (32,1% населения), то 70% таких лиц составляют женщины. В других сферах страхования доли мужчин и женщин распределяются более-менее пропорционально. Среди населения имеется малочисленная категория незастрахованных лиц (9,2%), которая в основном состоит из мужчин.

125. Приведенные выше данные касаются лишь острова Кюрасао. В отношении других островов подобных данных не имеется.

126. В 1990 году доля средств, израсходованных на Нидерландских Антильских островах на нужды здравоохранения, составила 10% от ВВП. В 1987 году этот показатель равнялся 8,4%.

127. В 1990 году на Нидерландских Антильских островах сумма средств на медицинское обслуживание, израсходованных на каждого жителя, соответствовала в среднем 1 400 гульденам. В 1987 году этот показатель составлял примерно 1 050 гульденов. В 1990 году размер средств, израсходованных на каждое застрахованное лицо в связи с медицинским обслуживанием в рамках различных финансовых программ, варьировался от 350 до 2 000 гульденов.

128. Центральное правительство и правительства островов берут на себя 70% всех расходов, связанных со здравоохранением, что в 1990 году соответствовало сумме, составлявшей около 180 млн. гульденов. Доля средств, выделяемых на цели здравоохранения из годовых бюджетов соответствующих островов, является более значительной на небольших островах - Бонайре, Синт-Эстатиус и Сен-Мартен. На небольших островах расходы на здравоохранение составляют от 18% до 25% бюджетных средств, тогда как на островах Кюрасао и Сен-Мартен - от 11% до 18%.

129. На острове Кюрасао общая сумма средств, выделяемых на цели оказания первичных медицинских услуг (услуги семейных врачей, услуги по уходу на районном уровне, лабораторные анализы, физиотерапия для инвалидов, скорая помощь, профилактическая деятельность, а также оплата административных и прочих расходов) составляет 14%.

130. По данным переписи 1992 года, на Нидерландских Антильских островах насчитывалось 6 668 инвалидов (3 414 мужчин и 3 254 женщин).

Таблица 24.

Данные, касающиеся инвалидов на Нидерландских Антильских островах, с разбивкой по возрасту и полу, 1992 год

<u>Пол</u>	<u>Возраст</u>		
	0-29	30-59	>60
Мужчины	928	1 236	1 250
Женщины	650	939	1 665
Всего	1 578	2 175	2 915

Источник: Министерство здравоохранения и гигиены.

131. На всех пяти островах, входящих в группу Нидерландских Антильских островов, действуют специальные положения, касающиеся инвалидов. Наибольшее число положений применяется на Кюрасао, являющемся самым большим островом. Они предусматривают обеспечение ухода на дому за инвалидами, страдающими серьезными физическими и психическими недостатками, уход за психически больными лицами в специальных учреждениях, в которых воспроизводятся условия семейного окружения, обеспечение надлежащих услуг со стороны специально закрепленных лиц и других частных организаций, действующих через поликлиники для взрослых и специальные центры для детей. Существуют специальные дополнительные положения, предусматривающие наиболее оптимальную интеграцию инвалидов в жизнь общества и касающиеся, например, сферы образования и трудовой деятельности (в частности, функционирования специальных мастерских). В определенной степени потребности инвалидов учитываются также при строительстве домов и в сфере транспорта. В районах оказания помощи для инвалидов создаются ортопедические центры.

132. Департамент социальных услуг выделяет специальные средства для оплаты расходов инвалидов, связанных с протезами, инвалидными колясками и услугами вспомогательного персонала. С целью покрытия расходов инвалидов, которые зачастую сталкиваются с финансовыми трудностями, правительство приняло ряд мер, предусматривающих беспроцентный ввоз товаров, предназначенных для инвалидов, или применение льготных тарифов.

133. В сфере обеспечения ухода за инвалидами можно добиться целого ряда улучшений, в частности, в области образования и занятости. Что касается участия инвалидов в социальной жизни и их интеграции в общество, то за последние годы был достигнут



определенный прогресс. Отмечается также тенденция более активного вовлечения инвалидов в культурную жизнь (например, расширение туризма или участие в культурных мероприятиях).

134. Следует отметить, что в рамках существующей инфраструктуры меры, принятые с целью учета потребностей инвалидов, пока еще являются недостаточными. Об этом свидетельствуют, например, отсутствие специально оборудованных транспортных средств и тротуаров, трудный доступ к (общественным) зданиям и нехватка специально оборудованных туалетов и санитарных объектов.

135. При проведении политики в области здравоохранения правительство уделяет основное внимание следующим вопросам:

обеспечение качества и доступности услуг с учетом финансовых возможностей населения;

обеспечение широкой сферы охвата услуг;

содействие принятию позитивных мер в сфере здравоохранения.

Проведение этой политики должно подкрепляться принятием соответствующего законодательства.

136. В преддверии введения системы общего страхования по болезни было предусмотрено распространить сферу охвата этой системы на членов семей (жен и детей) в рамках программы, относящейся к компетенции Банка социального страхования. До настоящего времени члены семей получали выплаты в рамках программ для малоимущих, по линии частных страховых фондов или вообще не являлись застрахованными.

137. В предстоящие годы следует уделять дополнительное внимание информированию населения по вопросам, касающимся охраны здоровья. Соответствующие мероприятия в этой области чаще всего организуются добровольцами из неправительственных организаций (НПО). Эти организации уделяют значительное внимание повышению степени осведомленности населения о ряде конкретных заболеваний (например, таких, как рак, сердечно-сосудистые заболевания, диабет, болезни почек и т.д.). Центральное правительство недавно создало межсекторальный комитет, задача которого заключается в представлении рекомендаций правительству по вопросам, касающимся проведения комплексной политики в сфере информационно-просветительской деятельности в области охраны здоровья.

138. Этот комитет будет разрабатывать руководящие принципы для обеспечения содействия (технического и финансового) со стороны различных НПО в сфере информирования населения по вопросам здоровья. В этой связи проводятся также

обсуждения с представителями учебных заведений с целью включения в учебные программы предмета, касающегося здорового образа жизни (под общим названием "уход").

139. Данные переписи свидетельствуют о том, что на Нидерландских Антильских островах на каждую женщину старше 15 лет в среднем приходится 2,24 ребенка. На всех островах среднее число детей на женщину является более высоким в случае безработных или экономически неактивных женщин, чем в случае работающих женщин. Также представляется, что женщины, которые не имеют образования или являются малообразованными, в среднем имеют больше детей, чем женщины с высоким уровнем образования.

140. Необразованные женщины в возрасте от 15 лет и старше имеют в среднем 3,21 ребенка, тогда как в случае женщин этой же возрастной категории с самым высоким уровнем образования этот показатель равен 1,01. Как представляется, информация, касающаяся ограничения рождаемости, в наименьшей степени достигает женщин из более низких социально-экономических групп, несмотря на то, что Ассоциация по вопросам планирования семьи обеспечивает для всего населения свободный доступ к информации и бесплатно распространяет противозачаточные средства.

141. В рамках деятельности по борьбе со СПИДом в сотрудничестве с Панамериканской организацией здравоохранения (ПАОЗ) обеспечивается распространение бесплатных презервативов. Следует активизировать информирование населения об использовании противозачаточных средств, а также содействовать ликвидации существующих в этой связи взглядов и предрассудков.

142. На Нидерландских Антильских островах аборты запрещены законом. Никаких официальных данных о числе абортов не имеется. Тем не менее с определенными оговорками можно предположить, что число абортов должно быть достаточно большим, учитывая ограниченное использование противозачаточных средств, с одной стороны, и низкий уровень рождаемости – с другой.

143. Существует ряд государственных и частных организаций, к которым женщины могут обращаться за рекомендациями и советами по вопросам, касающимся здоровья (например, беременности и материнства). Эта консультативная помощь может являться как платной, так и бесплатной. Наиболее подробную информацию по вопросам, касающимся сексуальных отношений и беременности, представляет информационный центр районной службы по уходу, предназначенный для всех групп населения. Эта служба существует в рамках Ассоциации "Инфезе", которая связана с роддомом на острове Кюрасао. Клиенты могут бесплатно получать информацию и рекомендации.

144. Указанная Ассоциация опубликовала целый ряд брошюр, в которых подробно освещаются некоторые аспекты беременности и приводятся соответствующие иллюстрации. Важно отметить, что эта информация представлена на местном языке – папиаменто. Один из недостатков вышеупомянутых публикаций заключается в том, что они предназначены

прежде всего для беременных женщин, в связи с чем степень информирования всех женщин в целом является ограниченной. Министерство по вопросам здравоохранения и охраны окружающей среды будет также распространять эту информацию на других островах в сотрудничестве с Ассоциацией "Инфезе".

145. 1-7 августа 1995 года на Нидерландских Антильских островах проводилась Международная неделя поощрения грудного вскармливания. Министерство по вопросам здравоохранения и охраны окружающей среды поддерживает Ассоциацию "Lechi di Mama", которая поощряет грудное вскармливание на Нидерландских Антильских островах.

146. В принципе на Нидерландских Антильских островах каждая женщина имеет право на прохождение медицинских осмотров во время беременности. В случае бедных или малоимущих женщин расходы, связанные с такими осмотрами, покрываются правительством. В силу различных причин эта возможность не используется оптимальным образом. Считается, что женщины недостаточно информированы о важном значении принятия надлежащих медицинских мер в предродовой период. Кроме того, по-прежнему сохраняются многие традиционные виды практики, и зачастую беременные женщины следуют рекомендациям своих старших родственников (матерей, бабушек и т.д.).

147. Увеличивается число случаев беременности среди молодых женщин (в возрасте от 12 до 19 лет). За период с 1990 по 1992 годы число детей, родившихся от молодых матерей, возросло с 8% до 12% от всех детей, родившихся на острове Кюрасао.

148. Коэффициент младенческой смертности на 1 000 живорождений на Нидерландских Антильских островах составлял 14,78 в 1993 году и соответственно 19,74, 23,78 и 25,95 в 1992, 1991 и 1990 годах. Среди причин высокой младенческой смертности зачастую упоминается тот факт, что женщины поздно обращаются к врачам (во многих случаях лишь после 34-й недели беременности) и нерегулярно проходят медицинские осмотры. Высокие показатели младенческой смертности характерны не только для отдельных групп населения, но и для всего общества в целом.

149. Одна из мер, направленных на повышение качества ухода в предродовой период, связана с ведением медицинских досье в рамках так называемой системы ИСНПП (информатизированной системы по наблюдению в предродовой период), в которые заносятся все сведения, касающиеся здоровья беременных женщин, начиная с первого осмотра. Это позволит создать единую точную систему регистрации данных для успешного принятия родов. В этой связи Нидерландские Антильские острова сотрудничают с Латиноамериканским центром перинатологии (ЛЦП) и Панамериканской организацией здравоохранения (ПАОЗ). Соответствующие медицинские службы на островах обеспечивают бесплатное молоко для матерей новорожденных детей, получающих пособие по безработице.

150. До июля 1995 года на Нидерландских Антильских островах общее число лиц, инфицированных ВИЧ, составляло 692 (396 мужчин и 296 женщин). По состоянию на

июнь 1993 года общее число больных СПИДом равнялось 157 (101 мужчина, 53 женщины и 3 ребенка). В случае больных СПИДом соотношение мужчин к женщинам составляет 1 к 9.

Таблица 25.

Данные о лицах, инфицированных ВИЧ, с разбивкой по возрасту,  
1985 год - май 1994 года, Нидерландские Антильские острова

Возраст	Кюрасао		Сен-Мартен*		Бонайре		Саба		Синт-Эстатиус	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж
10-15										
16-20			14	14	7	8				
21-30			73	62	45	40	1	1	2	
31-40			64	46	45	37	1	1	1	1
41-50			40	32	20	5	1	1		
51-60			22	6	4	1	1			
61-70			6	4	2					
>70										

Источник: Национальная лаборатория по изучению здоровья населения.

\* Данные касаются также французской части острова Сен-Мартен.

151. В 1992 году правительство Нидерландских Антильских островов опубликовало меморандум по СПИДу, в котором оно определило политику по борьбе с этой эпидемией на период 1993-1998 годов. В рамках этой политики первоочередное внимание уделяется осуществлению программ, предусматривающих эффективное информирование населения и принятие превентивных мер. Подчеркивается также важное значение надлежащего ухода за больными СПИДом; поощряется проведение исследований в целях содействия осуществлению политики и отмечается необходимость совершенствования регистрации больных СПИДом. На других островах осуществляются программы по предотвращению СПИДа, а на острове Сен-Мартен были разработаны программы, предусматривающие информирование населения и создание возможностей для раннего обнаружения ВИЧ. С середины 1995 года была создана национальная система по регистрации больных СПИДом.

152. За рассматриваемый период правительство Нидерландских Антильских островов получило новую информацию по проблеме наркомании, которая позволяет судить о масштабах этого явления.

153. На основе имеющихся данных, наблюдений и сообщений полиции за период 1994-1995 годов правительство считает, что число наркоманов является примерно следующим: 1 800 человек на Кюрасао (население 140 000 человек), 100 - на Бонайре (население 11 000 человек) и 17 - на Сабе (население 1 000 человек). В отношении островов Синт-Эстатиус и Сен-Мартен соответствующие показатели по-прежнему отсутствуют. Правительство уделяет серьезное внимание этому вопросу и берет на себя расходы, связанные как с инвестициями (10,5 млн. гульденов), так и с текущими расходами (5 млн. гульденов в год), включая расходы на подготовку соответствующего персонала.

154. Что касается лиц, добровольно желающих пройти курс дезинтоксикации, то возможности существующих пяти неправительственных и религиозных реабилитационных центров на острове Кюрасао и центра на острове Сен-Мартен будут расширены. Существуют планы по созданию соответствующего центра на Бонайре. Хотя за осуществление программ, касающихся добровольного лечения и реабилитации, отвечают правительства островов, центральное правительство выделит на достижение этой цели 3,5 млн. гульденов.

155. Создание единой системы, предусматривающей лечение и оказание реабилитационных услуг как на национальном уровне, так и на уровне островов, запланировано на 1997 год. Для расширения возможностей местных общин будут дополнены существующие добровольные структуры, занимающиеся превентивной деятельностью, а также созданы новые системы в школах и на рабочих местах. Подход, предусматривающий сокращение спроса, будет подкрепляться осуществлением единых целенаправленных программ на уровне общин, школ и предприятий, включая мероприятия, направленные на исключение факторов риска и оказание позитивного воздействия на поведение, взгляды и формирование социальных ценностей. Эта политика должна подкрепляться осуществлением общенациональных программ по информированию населения.

156. Более подробная информация, касающаяся общего положения на Нидерландских Антильских островах в области здравоохранения, содержится в базовом документе Нидерландских Антильских островов и Статистическом ежегоднике 1994 года.

#### Статьи 13 и 14

157. В сфере образования равенство возможностей мужчин и женщин гарантируется Законом об обязательном образовании. Согласно этому Закону каждый человек в возрасте от 6 до 15 лет имеет право на получение базового образования.

158. Пункт 1 статьи 140 Конституции Нидерландских Антильских островов гласит, что "правительство уделяет постоянное внимание вопросам образования". Строго говоря, в ней не признается отдельное право на образование, которое непосредственно применялось бы на практике. Вместе с тем статья 2 первого Протокола к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, положениями которой связаны Нидерландские Антильские

острова, предусматривает, что "никто не может быть лишен права на образование". Согласно толкованию этого положения Европейским судом по правам человека каждый человек имеет право на обучение в существующих школах и на пользование результатами образования, т.е. право на признание правительством полученных им знаний.

159. В следующих восьми пунктах статьи 140 гарантируется свобода образования в соответствии с законом и предусматривается наличие достаточных возможностей для получения образования в государственных учебных заведениях при уважении религиозных взглядов всех учащихся.

160. Вопросы, касающиеся образования, регулируются следующими законами:

Закон об обязательном образовании, сборник № 85 1991 года;

Закон о начальном образовании, включая специальное образование, сборник № 28 1979 года;

Закон о среднем образовании, включая высшее образование, которое можно сопоставить с образованием, ведущим к получению степени бакалавра, сборник № 29 1979 года;

Закон об университетском образовании, академическом образовании, включая обучение в ряде учебных заведений с последующим получением степени бакалавра, и высшем образовании.

161. Все эти законы содержат правила и положения, касающиеся каждого конкретного типа учебного заведения, а также предусматривают процедуры проведения соответствующих экзаменов.

162. Начальное образование регулируется законом, в котором оговариваются минимальные требования, касающиеся учебных программ, преподавателей, субсидий, контроля и т.д. На Нидерландских Антильских островах начальное образование является обязательным и бесплатным для всех.

163. Среднее образование, включая техническое и специальное среднее образование, как правило, является доступным для всех. На шестом году обучения в начальной школе на основе тестов и общей успеваемости учащиеся определяются в технические, профессиональные или общие школы или продолжают обучение с целью поступления в университеты. Среднее образование является частично платным.

164. Всеобщий доступ к высшему образованию обеспечивается на основе профессионального, технического или специального образования. Кроме того, те лица, которые достигли возраста 23 лет, но не получили соответствующего образования для поступления в высшие учебные заведения, получают доступ к академическому высшему образованию на основе *colloquium doctum*.

165. Были созданы частные организации, которые обеспечивают базовое образование для лиц, не получивших или не завершивших весь период начального образования. Министерство образования оказывает содействие и помощь этим организациям через должностное лицо, занимающееся вопросами образования для взрослых.

166. Основная трудность, с которой сталкиваются Нидерландские Антильские острова в связи с осуществлением права на образование, заключается в том, что в существующих школах имеется недостаточное число классов для оптимального удовлетворения потребностей всех учащихся, учитывая приток большого числа незаконных иммигрантов и их детей. Эта проблема усугубляется тем фактом, что большинство детей иммигрантов говорят на английском, гаитянском креольском или испанском языках. Ввиду нехватки государственных школ некоторые группы иммигрантов сами принимают соответствующие меры для обеспечения образования своим детям. Государство разрешает создание частных учебных заведений, благодаря чему дети этих незаконных иммигрантов могут получать определенное образование.

167. Правительство острова Сен-Мартен, на котором проблема незаконной миграции ощущается наиболее остро, планирует построить шесть новых школ за счет финансовой помощи Нидерландов с целью удовлетворения потребностей растущего числа учащихся.

168. Мужчины и женщины имеют равный доступ к различным уровням и типам образования. Они используют имеющиеся в их распоряжении возможности по своему усмотрению, однако при этом следует учитывать тот факт, что на Нидерландских Антильских островах число женщин превышает число мужчин и, как представляется, в ходе обучения женщины достигают лучших результатов.

169. Некоторые учащиеся могут оказываться в уязвимом и/или неблагоприятном положении вследствие языкового барьера. На Нидерландских Антильских островах все дети имеют право на обучение грамоте и получение образования независимо от языка, расы, религии и других признаков. Малоимущим лицам оказывается финансовая помощь и, как правило, предоставляются стипендии. Для обеспечения доступности высшего образования правительство выплачивает стипендии и предоставляет ссуды всем лицам в возрасте до 27 лет.

170. Возможности по обучению учащихся на их родном языке существуют на уровне начальной школы. Однако во многих школах, имеющихся на Подветренных островах, обучение осуществляется на голландском языке и на языке папиаменто, а на Наветренных островах – на голландском и английском языках.

171. Существуют также правила и положения, регулирующие деятельность преподавателей, определяющие порядок их приема на работу, подготовку, размер зарплат и т.д.



172. Примерно 85% школ не находятся в ведении правительства или не были им созданы. Конституция Нидерландских Антильских островов гарантирует равное финансирование государственных и частных школ в соответствии с действующими законами.

173. Информация о мерах, принятых с целью обеспечения полного осуществления права каждого человека на образование, может быть найдена в следующих положениях и стратегиях.

174. Закон, регулирующий обязательное образование, опубликованный в сборнике № 85 1991 года, вступил в силу 1 августа 1993 года. Все родители и лица, обеспечивающие опеку за несовершеннолетними, обязаны записать своих детей в начальную школу и следить за тем, чтобы дети не пропускали занятия. Это обязательство появляется с того момента, как ребенку исполняется шесть лет, и прекращается по достижении им 15-летнего возраста или после девяти лет обучения в школе.

175. Министр образования представил Законодательному совету план, касающийся реорганизации и обновления системы образования на Нидерландских Антильских островах. В основе нового учебного плана лежат два доклада, касающиеся соответственно начального и среднего образования и озаглавленные "На пути к обеспечению более светлого будущего" и "На подступах к базовому образованию". В настоящее время они обсуждаются в министерстве образования, после чего они станут предметом общенационального обсуждения, в котором примут участие правительства всех островов, школьные советы, родительские советы, ассоциации преподавателей и т.д.

176. Информация о размерах ассигнований, запланированных в бюджете для конкретных сфер образования, содержится на стр. 37 Статистического ежегодника Нидерландских Антильских островов 1994 года.

177. В приводимой ниже таблице содержатся сведения о числе юношей и девушек, обучавшихся в различных средних школах на острове Кюрасао в 1994/95 учебном году.

Таблица 26

	НТО	ППО	СШ	Всего
Юноши	1 880	160	981	3 021
Девушки	101	1 560	1 498	3 159
Всего	1 981	1 720	2 479	6 180

Примечания: НТО - начальное техническое образование;  
 ППО - профессиональное подготовительное образование;  
 СШ - средние школы.

Источник: Департамент образования Кюрасао.



178. В таблице 27 приводятся данные о числе юношей и девушек, обучавшихся в различных средних школах в 1994/95 учебном году на Наветренных Нидерландских Антильских островах:

Таблица 27

Остров	Тип школы	Юноши		Девушки		Всего
		Число	Процент	Число	Процент	
Сен-Мартен	СОПО/СОШ	124	39,62%	189	60,38%	313
Сен-Мартен	ПОПО	137	38,70%	217	61,30%	354
Сен-Мартен	НТО/ВТО	306	95,03%	16 НТО	4,97%	322
Сен-Мартен	НПАРСО/АНПП	22	9,65%	206	90,35%	228
Сен-Мартен	Сен-Мартенская академия	265	43,87%	339	56,13%	604
Сен-Мартен	Сен-Доминиканский колледж	10	32,26%	21	67,74%	31
Сен-Мартен	Сен-Мартенская школа профессиональной подготовки	152	72,73%	57	27,27%	209
Саба	Общая школа на острове Саба	22	35,48%	42	67,74%	62
Синт-Эстатиус	Школа "ГВП" /ПОПО/ППО/ИППО	60	42,86%	80	57,14%	140

**Примечания:** СОПО - среднее общее продленное образование;  
 СОШ - средние общие школы;  
 НТО - начальное техническое образование;  
 ВТО - высшее техническое образование;  
 НПАРСО - начальная подготовка администраторов и работников сферы обслуживания;  
 АНПП - альтернативная начальная профессиональная подготовка  
 Сен-Мартенская академия (среднее образование на английском языке);  
 Школа "ГВП" - школа Гвендолин ван Путтен (международная общая школа);  
 ПОПО - промежуточное общее продленное образование;  
 ППО - профессиональное подготовительное образование;  
 ИППО - индивидуальное подготовительное профессиональное образование.

**Источник:** Департамент образования Сен-Мартена.

179. Приведенные в таблице данные свидетельствуют о том, что девушки недопредставлены в технических учебных заведениях. Например, в средней технической школе на острове Сен-Мартен обучаются только юноши.

180. По состоянию на сентябрь 1995 года число юношей и девушек, обучавшихся в средних школах на острове Бонайре, являлось следующим:

Таблица 28

Тип школы	Юноши	Девушки	Всего
СОПО	76	107	183
ПОПО	111	173	284
НПАРСО	18	135	153
НТО	192	2	194
Всего	397	417	814

Источник: Департамент образования Бонайре.

181. На острове Бонайре, как и на островах Кюрасао и Сен-Мартен, девушки также недопредставлены в технических учебных заведениях. Никаких исследований с целью выявления реальных причин этой тенденции на Нидерландских Антильских островах не проводилось.

182. Число женщин значительно превышает число мужчин в сфере традиционно женских профессий, таких, как преподаватель. На острове Кюрасао среди учащихся педагогического училища женщины составляют 96,6%, тогда как мужчины лишь 3,4%.

183. На острове Кюрасао в системе среднего образования состав преподавателей в школах, обеспечивающих среднее общее продолженное образование и подготовительное научное образование, включая преподавателей в педагогическом училище, является следующим: мужчины составляют 60% (116 человек), а женщины - 40% (76 человек).

184. На Бонайре данные, касающиеся преподавателей, являются следующими:

Таблица 29

Тип школы	Юноши	Девушки	Всего
Базовая	11	50	61
Специальная	0	5	5
Средняя	34	23	57
Всего	45	78	123

185. Среди преподавателей женщины составляют большинство в начальных школах, тогда как в средних школах насчитывается больше мужчин.

186. Дети, которые бросают начальные школы и поэтому не могут получить нормальное среднее образование, принимаются в три специальные школы (две для девочек и одну для мальчиков). В этой связи следует отметить, что среди учащихся, завершающих среднее образование, число девочек превышает число мальчиков, и в рамках нынешней тенденции среди студентов высших профессиональных учебных заведений и университетов девушки также составляют большинство.

187. Результаты, достигнутые на сегодняшний день на Нидерландских Антильских островах в сфере образования, вызывают обеспокоенность. Существует мнение о том, что в прошлом уделялось слишком большое внимание усвоению учащимися конкретных знаний, что делалось в ущерб обеспечению социального, творческого и духовного развития учащихся. На основе этих выводов, среди прочих, была разработана стратегия "На пути к обеспечению более светлого будущего".

188. Некоторые особенности системы образования на Нидерландских Антильских островах соответствуют особенностям системы образования в промышленно развитых странах. Эти особенности являются следующими:

значительная доля детей в возрасте от 6 до 15 лет, обучающихся в дневных школах по полной программе;

выделение правительствами на различных уровнях довольно значительной доли бюджетных средств на цели образования;

выделение на цели образования относительно большой доли средств от национального дохода.

189. С другой стороны, система образования на Нидерландских Антильских островах по-прежнему имеет ряд общих черт с соответствующей системой в Нидерландах:

систему образования на Нидерландских Антильских островах можно рассматривать как почти полностью соответствующую системе образования в Нидерландах;

существует тенденция к повторению любых изменений, осуществляемых в рамках нидерландской системы образования, при этом корректировка является незначительной или отсутствует вообще;

190. В рамках системы образования на Нидерландских Антильских островах недостаточно полно учитываются социально-культурные и социально-экономические особенности этих островов, в связи с чем обучение не всегда отвечает потребностям детей. Изучаемые предметы, в особенности в рамках среднего образования, в основном основаны на истории и реалиях народов Нидерландов и других европейских стран. В целях содействия передаче информации учебный материал, который был разработан для нидерландских школ, зачастую

используется на Нидерландских Антильских островах без каких-либо изменений, связанных с местными реалиями.

191. На основе этих исследований и выводов правительство Нидерландских Антильских островов заявило о том, что оно намеревается уделять первоочередное внимание реорганизации системы начального образования. В основе государственной политики должен лежать комплексный подход к образованию. Это означает, что, помимо других первоочередных задач, основное внимание следует уделять реформе всей системы образования с учетом существующих потребностей.

192. Указанная цель может быть достигнута путем обеспечения того, чтобы каждый ребенок на Нидерландских Антильских островах мог получать качественное образование на своем родном языке: папиаменто в случае Подветренных островов и английском – Наветренных островов.

193. Разработанный план по реформе системы образования представляет собой долгосрочную задачу. Вместе с тем нынешнее положение требует принятия безотлагательных мер с целью повышения качества образования. Эти меры следует рассматривать в качестве мер переходного периода, предшествующих введению новой системы образования.

194. Неправительственные организации также организуют курсы для молодежи и взрослых. На Кюрасо так называемый "Universidat pa Desaroyo di Pueblo", являющийся учебным центром для взрослых, организует начальные курсы по изучению языка. 90% лиц, обучающихся на этих курсах, составляют женщины, представляющие все социальные группы населения, а также иностранцы. Возраст большинства женщин, желающих улучшить навыки владения языком, составляет от 30 до 40 лет.

195. Следует также упомянуть об Ассоциации "ФЕФФИК" ("Fundashon pa Edukashon i Formashon di Fishi i Kapasitashon"), организующей учебные курсы для взрослых. Она обеспечивает образование для совершеннолетних молодых лиц, а также организует дополнительные подготовительные курсы для тех лиц, которые уже работают в различных секторах, таких, как социально-учебная сфера, металлургия, сектор гостиниц и туризма, информатика, управление и развитие людских ресурсов, а также физическая культура. Одно из отделений указанной Ассоциации также организует курсы для безработных.

196. На Бонайре существует ассоциация "Fundashon Formashon pa Mayan" (FORMA), деятельность которой направлена на поощрение образования в целом.

#### Статья 15

197. Прежде всего следует сослаться на предыдущий доклад. С 1984 года на основе достигнутого согласия общая политика в области культуры определяется правительствами островов. Центральное правительство представляет рекомендации и обеспечивает

координацию. На основе референдума, проведенного на всех пяти островах в 1993 году при участии Организации Объединенных Наций, население приняло решение о сохранении нынешнего политического статуса страны. Принимая во внимание эти и другие изменения, центральное правительство считает необходимым разработать общую политику в области культуры, учитывая свою солидарную ответственность за обеспечение культурного развития всех островов.

198. Таким образом, в качестве основы культурной жизни на Нидерландских Антильских островах центральное правительство рассматривает политику в области культуры, которая в основном определяется и осуществляется на уровне островов. В этой связи роль центрального правительства в значительной степени ограничивается функциями поощрения, представления рекомендаций, координирования, поддержки и обеспечения гарантий.

199. Учитывая тот факт, что, несмотря на вышеупомянутую концепцию, центральное правительство несет солидарную ответственность за обеспечение развития культуры на всех островах, оно должно определять соответствующие рамки для этой политики. Первый шаг в этом направлении уже был сделан, и в скором времени Комитет, состоящий из ограниченного числа членов, рассмотрит вопрос о разработке основ новой политики в области культуры для Нидерландских Антильских островов в тесном сотрудничестве с различными островами.

200. В основе этой новой политики будет лежать "Меморандум о политике в области культуры на Нидерландских Антильских островах", разработанный в 1981 году, в котором были выделены два следующих направления деятельности:

- i) защита самобытности островов;
- ii) упрочение культурных связей между островами и осуществление надлежащего сотрудничества в культурной сфере как на национальном, так и на международном уровне.

201. В меморандуме 1981 года культура рассматривается в качестве общей модели поведения, которая также определяется результатами поведения людей. Таким образом, тем самым был уже закреплён принцип, согласно которому политика в области культуры должна основываться на концепции культуры и результатах поведения как мужчин, так и женщин.

202. Более актуальным документом, освещающим основные моменты политики в области культуры, проводимой Нидерландскими Антильскими островами, является "государственная программа для Нидерландских Антильских островов на период 1991-1998 годов". В этом документе выделяется третья область, требующая особого внимания, а именно, выделение так называемой антильской самобытности как на международном, так и на национальном уровнях (в частности, в рамках Карибского региона). Кроме того, в связи с вышеупомянутым коалиционным соглашением на период 1994-1998 годов следует отметить,

что в главе, касающейся образования и культуры, говорится о необходимости корректировки, в рамках которой особое внимание уделяется новой оценке качеств человека при сохранении подхода, предусматривающего достижение эмансипации в сфере образования.

203. Культурные обмены, предусмотренные соглашениями в культурной сфере, финансируются соответствующими правительствами. Министерство образования и культуры также закупает телевизионные программы, подготовленные организацией радио- и телевидения Нидерландов. Оно также регулирует вопросы, касающиеся использования услуг технических экспертов и закупки телевизионного оборудования. Министерство также отвечает за направление на Нидерландские Антильские острова студентов, участвующих в осуществлении соответствующих исследовательских проектов. В число других функций указанного министерства входят финансирование, приобретение и распространение научных изданий, а также осуществление контроля за публикацией изданий информативного характера.

204. Комиссия по сотрудничеству в области культуры между странами Королевства организует гастроли театральных коллективов, артистов кабаре и солистов как на Нидерландские Антильские острова, так и в Нидерланды. Министерство образования и культуры также заключает соответствующие контракты с театральными экспертами, режиссерами и техническими работниками при поступлении соответствующих заявок с Нидерландских Антильских островов. Кроме того, оно отвечает за приобретение книг, изданных на Нидерландских Антильских островах, и их последующее распространение, например, через сеть библиотек. В случае поступления соответствующих просьб министерство выступает в качестве посредника между антильскими писателями и нидерландскими издателями, представляет информацию об антильских писателях студентам и другим заинтересованным сторонам, организует контакты и в целом представляет рекомендации различным органам на Нидерландских Антильских островах. Средства на публикацию различных изданий на Нидерландских Антильских островах выделяются также советами островов, министерством образования и культуры и Консультативным органом Нидерландских Антильских островов по сотрудничеству в области культуры (КОСОК).

205. Культурные организации получают ежегодные фиксированные субсидии не только от центрального правительства, но и от правительств островов.

206. Информация, представленная выше в отношении театров, касается также музыки и хореографии.

207. В 1948 году была создана Нидерландская ассоциация по сотрудничеству в области культуры (НАСОК). В то время возник вопрос о том, каким образом обеспечить равный учет интересов стран Королевства при осуществлении между ними сотрудничества в области культуры. Было принято решение о содействии созданию независимой параллельной организации на Нидерландских Антильских островах, которая могла бы выступать в качестве организационного центра для проведения культурных мероприятий. Культурные



центры были созданы на каждом из пяти островов. Каждый центр подотчетен в своей деятельности соответствующему Исполнительному совету. Важным источником доходов таких центров являются ежегодные субсидии, предоставляемые правительством Нидерландов.

208. В 1989 году НАСОК была распущена. С 1986 года функции, осуществлявшиеся этой Ассоциацией, были постепенно переданы Консультативному органу Нидерландских Антильских островов по сотрудничеству в области культуры (КОСОК), который был создан в 1984 году и стал обеспечивать распределение средств, полученных НАСОК. Цель замены одного органа другим заключалась в повышении степени ответственности Исполнительных советов островов за проведение политики в области культуры на соответствующих островах. Кроме того, такое решение позволит островам самостоятельно решать вопросы, касающиеся распределения средств и организации мероприятий. КОСОК возглавляет министр культуры Нидерландских Антильских островов, и в его состав входят уполномоченные по вопросам культуры соответствующих островов.

209. КОСОК осуществляет активную деятельность в сфере сотрудничества в области культуры и развития культуры. Этот консультативный орган осуществляет целый ряд проектов, направленных на достижение различных целей, в число которых входят следующие:

сохранение традиционной культуры;

поощрение культурного творчества;

поощрение творчества и самовыражения;

поощрение культурных видов деятельности, использующих как печатное слово, так и устные формы народного творчества;

содействие деятельности библиотек;

сохранение культурного наследия;

содействие деятельности музеев;

создание соответствующей инфраструктуры в области культуры;

поощрение сотрудничества между островами в области культуры;

содействие использованию средств массовой информации в целях развития культуры.

210. КОСОК может выплачивать стипендии для лиц, обучающихся по специальностям, которые охватываются его сферами деятельности. Заявления должны представляться в секретариат КОСОК до сентября каждого года в отношении учебных курсов, начинающихся в следующем учебном году.

211. КОСОК получает средства из ряда источников. Проекты и мероприятия финансируются за счет:

средств, выделяемых из бюджета центрального правительства Нидерландских Антильских островов, а также парламентов островов Кюрасао, Бонайре, Сен-Мартен, Саба и Синт-Эстатиус;

средств, выделяемых правительством Нидерландов через министерство по делам Нидерландских Антильских островов и Арубы;

ЮНЕСКО.

212. Средства, выделяемые министерством по делам Нидерландских Антильских островов и Арубы, направляются на Нидерландские Антильские острова через представителя Нидерландов по вопросам сотрудничества в области развития.

213. Министерство образования Нидерландских Антильских островов через отделение национальной комиссии ЮНЕСКО для Нидерландских Антильских островов осуществляет деятельность по реализации проекта под названием "Карибское искусство", в рамках которого на различных островах организуются передвижные выставки, посвященные творчеству современных художников из стран Карибского региона. В рамках этого проекта представляются две коллекции работ, в одной из которых насчитывается около 175 подлинников современных художников из 37 стран Карибского региона, население которых говорит на голландском, английском, французском или испанском языках. Вторая коллекция состоит из фоторепродукций.

214. Проект "Карибское искусство" был разработан по инициативе национальной комиссии ЮНЕСКО для Нидерландских Антильских островов, и за все координационные вопросы отвечает эта комиссия.

215. В ноябре 1991 года на острове Кюрасао была проведена конференция, посвященная искусству стран Карибского региона. В 1993 году была открыта выставка "Карибское искусство", которая проводилась (и по-прежнему проводится) в целом ряде стран региона. Соответствующая информация об этой выставке распространяется путем издания бюллетеня. 1995 год был провозглашен Организацией Объединенных Наций "Годом, посвященным терпимости" с целью осознания общественностью угрозы миру, обусловленной отсутствием терпимости в отношениях между народами, общинами и индивидуумами. Организация Объединенных Наций выступила с инициативой именно в то время, когда отсутствие терпимости во все большей степени неблагоприятно сказывается на политике государств и поведении индивидуумов, а также является одной из главных причин конфликтов во всем мире, свидетелями которых мы являемся в настоящее время.

216. Национальная комиссия ЮНЕСКО будет играть роль координатора в проведении этого мероприятия, задача которого будет заключаться в представлении надлежащих

рекомендаций средствам массовой информации, школам и другим учреждениям. Министр образования и культуры Нидерландских Антильских островов принял решение провозгласить 16 ноября 1995 года "Днем, посвященным терпимости". Этот день, проведение которого совпадает с 50-летием со дня подписания Устава ЮНЕСКО, будет ознаменован проведением специальных мероприятий в школах, а также информированием населения в целом о важности проявления терпимости.

217. В рамках службы по вопросам культуры на каждом острове имеется отделение, отвечающее за установление культурных связей как с соседними островами, так и с другими странами. Культурные связи с соответствующими органами и группами в других странах также зачастую устанавливаются и/или поддерживаются через их соответствующие консульства на Нидерландских Антильских островах.

218. Кроме того, между странами Карибского региона и другими странами действуют различные двусторонние соглашения, касающиеся сотрудничества в области культуры, науки и развития отношений, которые также распространяются на Нидерландские Антильские острова.

219. Что касается защиты интеллектуальной собственности, то на Нидерландских Антильских островах действуют следующие законодательные акты: Национальный указ о защите авторских прав 1913 года, Национальный указ о торговых знаках 1961 года и Национальный закон о патентах 1995 года. Учитывая социальные изменения, в рамках которых в промышленной сфере имущественные права, авторские права и другие связанные с ними права становятся все более взаимосвязанными, а также в соответствии с существующими международными тенденциями недавно (с 1 февраля 1995 года) Бюро по вопросам, касающимся собственности в промышленности, которое существовало в течение последних 100 лет, было переименовано на Бюро по интеллектуальной собственности. Это означает, что указанное государственное учреждение будет заниматься также авторскими правами.

220. Бюро по интеллектуальной собственности оказывает также консультативные услуги как государствам, так и неправительственным организациям. Например, оказывается техническая помощь одной недавно созданной неправительственной организации, занимающейся исключительно вопросами защиты интересов авторов, артистов, художников и других лиц творческих профессий на Нидерландских Антильских островах.

-----